

Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları (WİEK) 2.0

DAB (W3C) Tavsiyesi 11 Aralık 2008

Bu Versiyonu:

<http://www.w3.org/TR/2008/REC-WCAG20-20081211/>

En Yeni Versiyonu:

<http://www.w3.org/TR/WCAG20/>

Önceki Versiyonu:

<http://www.w3.org/TR/2008/PR-WCAG20-20081103/>

Editörler:

Ben Caldwell, Trace AR-GE Merkezi (Trace R&D Center), Wisconsin Üniversitesi -Madison

Michael Cooper, DAB (W3C)

Loretta Guarino Reid, Google, Inc.

Gregg Vanderheiden, Trace AR-GE Merkezi, Wisconsin Üniversitesi - Madison

Eski Editörler:

Wendy Chisholm (Temmuz 2006'ya kadar DAB'deyken)

John Slatin (Haziran 2006'ya kadar Austin'deki Texas Üniversitesi, Erişilebilirlik Enstitüsü'ndeyken)

Jason White (Haziran 2005'e kadar Melbourne Üniversitesi'ndeyken)

Lütfen bu belge için örneklı düzeltmeler içeren yazım hatası bölümüne (**errata**) bakınız.

Bu belge aynı zamanda "Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları 2.0'ın Diğer Versiyonları'ndan ulaşılabilinen kural oluşturmayan biçimlerde de mevcuttur.

ÖZET

Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları (WİEK) 2.0 web içeriğini daha erişilebilir kılmak için çeşitli sayıda tavsiyeyi kapsamaktadır. Bu kılavuzları takip etmek, körlük ve zayıf görüş, sağırlık ve işitme kaybı, öğrenme güçlüğü, zihinsel engeller, konuşma güçlüğü, işığa duyarlılık ve bunların birleşimi gibi engellere sahip çok sayıdaki insana içeriği erişilebilir kılacaktır. Bu kılavuzları takip etmek, aynı zamanda internet içeriğinizi genel kullanıcılara daha kullanılabilir hale getirecektir.

WİEK başarı kriteri teknoloji odaklı olmayan test edilebilir açıklamalar olarak yazılmaktadır. Belli başlı teknolojilerde başarı kriterini sağlamak üzere kılavuz, başarı kriterini açıklamak üzere genel bilgilerde olduğu gibi, ayrı belgelerde bulunmaktadır. Tanıtım ve WİEK teknik ve eğitim materyali bağlantıları için bkz. Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları (WİEK) Genel Bakış.

WİEK 2.0, DAB Tavsiyesi Mayıs 1999 olarak basılan [Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları 1.0\[WİEK10\]](#)'dan sonra gelmektedir. Hem WİEK 1.0'a hem de WİEK 2.0'a

(ya da ikisine de) uyum sağlayabilmek mümkün olmasına rağmen, DÇAB yeni ve güncellenmiş içerik kullanımı WİEK 2.0'ı tavsiye etmektedir. DÇAB aynı zamanda Web erişilebilirliği poliçeleri referansı WİEK 2.0'ı da tavsiye etmektedir.

Bu Belgenin Durumu

Bu bölüm bu belgenin yayımlama dönemindeki durumunu açıklamaktadır. Diğer belgeler bu belgenin yerini alabilir. Güncel DÇAB yayınlarının listesi ve bu teknik raporun en yeni düzeltilmiş şekli <http://www.w3.org/TR/> adresindeki DÇAB teknik raporları dizininde bulunabilmektedir.

Bu belge [Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları Çalışma Grubu](#)'dan Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları 2.0 [DÇAB Tavsiyesi](#)'dir.

Bu belge DÇAB Üyeleri, yazılım geliştiricileri ve diğer DÇAB grupları ve ilgili ekipler tarafından gözden geçirilmiştir ve bir DÇAB Tavsiyesi olarak Müdür tarafından onaylanmaktadır. Sabit bir belgedir ve referans materyali olarak kullanılabilir veya başka bir belgeden alıntılanabilmektedir. DÇAB'nin Tavsiye'yi yapmaktaki görevi şartnameye dikkati çekmek ve onun yaygın dağıtımına katkıda bulunmaktır. Bu da internetin işlevselliğini ve birlikte çalışabilirliğini artırmaktadır.

WİEK 2.0, [WİEK 2.0'ı Anlama](#) ve [WİEK 2.0 için Teknikler](#) gibi, ilgili örnekli olmayan belgeler tarafından desteklenmektedir. Bu belgelerin, WİEK 2.0'ın kendisi gibi resmi statüsü olmamasına rağmen, WİEK'yi anlama ve uygulamada önemli bilgiler sağlamaktadırlar.

Çalışma Grubu eleştirilerin çevirim içi eleştiri form'unu kullanarak yapılmasını talep etmektedir. Eğer bu mümkün değilse, eleştiriler aynı zamanda herkese açık- eleştiriler- wcag20@w3.org adresine de gönderilebilmektedir. Herkese açık eleştiriler listesi arşivleri genel kullanıma açıktır. WİEK 2.0 Tavsiyesi hakkında alınan eleştiriler kılavuzların bu versiyonunda değişikliklere neden olamaz, ancak yazı hatası (errata)'nda ya da WİEK'nin gelecek versiyonlarında ele alınabilir. Çalışma Grubu eleştirilere resmi cevaplar vermeyi düşünmemektedir. WİEK ÇG posta listesi tartışmalarının arşivleri genel kullanıma açıktır ve Çalışma Grubu tarafından üstlenilen ileriki işler bu belge hakkında alınan eleştirileri ele alabilir.

Bu belge DÇAB [Web Erişilebilirlik Girişimi](#) (WEG)'nin kapsamında ortaya çıkarılmıştır. WİEK Çalışma Grubu'nun amaçları WİEK Çalışma Grubu sözleşmesinde ele alınmaktadır. WİEK Çalışma Grubu WEG Teknik Hareketliliği'nin bir parçasıdır.

Bu belge 5 Şubat 2004 DÇAB Patent Poliçesi altında çalışan bir grup tarafından ortaya çıkarılmıştır. DÇAB, grubun dağıtılabilirliği ile bağlantılı olarak yapılan patent bildirimlerinin herkese açık bir listesini sağlamaktadır; bu sayfa aynı zamanda bir patentin bildirilmesi için talimatlar da içermektedir. Bir şahsın Temel Talep (talepler) içerdiğine inandığı bir patente dair gerçek bir bilgisi olan şahıs DÇAB Patent Poliçesi'nin 6. bölümü 'ne uygun olarak bilgiyi açıklamalıdır.

İÇERİK TABLOSU

Giriş

WİEK 2.0 Kılavuz Dizileri/Katmanları
WİEK 2.0 Delilleri
WİEK 2.0'daki Önemli Terimler
WİEK 2.0 Kılavuzları

1 Kavranabilir

- 1.1 Büyük harfler, kabartma yazı, konuşma, semboller ya da basit dil gibi diğer insan ihtiyacı formlarına dönüştürülebilmesi için metin olmayan içerik için metin seçenekleri sunmak.
- 1.2 Zaman bağımlı ortam için seçenekler sunmak.
- 1.3 Bilgi ya da yapı kaybı olmadan değişik şekillerde (örneğin daha basit biçimlendirme) sunulabilecek içerik ortaya çıkarmak.
- 1.4 Önalana arka plandan ayırmayı içeren içeriği kullanıcıların görmesi ve duyması için kolaylaştırmak.

2 Uygulanabilir

- 2.1 Bütün işlevselliği klavyeden kullanılabilir kılmak.
- 2.2 Kullanıcılara içeriği okumak ve kullanmak için yeterli süre sağlamak.
- 2.3 İçeriği, erişime engel olduğu bilinen bir şekilde tasarlamamak.
- 2.4 Kullanıcılara gezinmek, içeriği bulmak ve nerede olduklarını saptamak için yardım edece yöntemler sunmak.

3 Anlaşılabilir

- 3.1 Metin içeriğini okunabilir ve anlaşılabilir hale getirmek.
- 3.2 İnternet sayfalarını tahmin edilebilir şekillerde belirir ve çalışır hale getirmek.
- 3.3 Kullanıcıların hatalardan kaçınmasına ve hataları düzeltmelerine yardım etmek.

4 Sağlam

- 4.1 Destek teknolojiler dâhil olmak üzere güncel ve sonraki kullanıcı araçlarıyla uyumluluğu mümkün olan en büyük dereceye yükseltmek.

Uyumluluk

Uyumluluk Gereklilikleri
Uyumluluk Talepleri (seçimli)
Kısmi Uyumluluk Açıklaması - Üçüncü Şahıs İçeriği
Kısmi Uyumluluk Açıklaması - Dil

Ekler

Ek A: [Sözlük \(Örnekli\)](#)
Ek B: [Emeği Geçenler](#)
Ek C: [Kaynakça](#)

Giriş

Bu bölüm bilgilendirme amaçlıdır.

Web İçerik Erişilebilirlik Kılavuzları (WİEK) 2.0 web içeriğinin engellilere nasıl daha erişilebilir hale getirileceğini sunmaktadır. Erişilebilirlik, görsel, işitsel, fiziksel, konuşma, bilişsel, dil, öğrenme ve nörolojik engeller dâhil olmak üzere çeşitli engelliliği içermektedir. Bu kılavuzlar çok sayıda sorunu kapsamına rağmen, engelliliğin bütün türlerine, derecelerine ve birleşimlerine sahip insanların ihtiyaçlarını ele alamamaktadır. Bu kılavuzlar aynı zamanda internet içeriğini, yaşlanmaya bağlı olarak değişen becerilere sahip yaşlı bireyler için daha kullanılabilir kılmaktadır ve genel kullanıcılar için de kullanılabilirliği çoğu kez artırmaktadır.

WİEK 2.0, uluslar arası çapta bireylerin, kuruluşların ve devletlerin ihtiyaçlarını karşılayan internet içeriği erişilebilirliği için paylaşılan bir standart sağlama amacıyla, tüm dünyada şahıslar ve kuruluşlarla iş birliği halindeki [DÇAB işlemi](#) ile geliştirilmektedir. WİEK 2.0, WİEK 1.0 ([WİEK 10](#))'a dayanmaktadır ve şimdiki ve gelecekteki farklı internet teknolojilerine kapsamlı bir biçimde uygulanmak ve otomatik test etme ve insan değerlendirmesinin bir birleşimi ile test edilebilir olmak için tasarlanmaktadır. WİEK hakkında bir tanıtım için [bkz. Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları \(WİEK\) Genel Bakış.](#)

Web erişilebilirliği, erişilebilir içeriğine bağlı olmakla beraber, aynı zamanda erişilebilir internet tarayıcıları ve diğer kullanıcı araçlarına da dayanmaktadır. Yazılım araçları da aynı zamanda web erişilebilirliğinde önemli bir role sahiptir. Web gelişimi ve etkileşiminin tüm bu bileşimlerinin beraber nasıl çalıştığına dair bir genel bakış için, bakınız:

- [Web Erişilebilirliği Temel Birleşenleri](#)
- [Kullanıcı Aracısı Erişilebilirlik Kılavuzları \(KA EK\) Genel Bakış](#)
- [Yazılım Aracı Erişilebilirlik Kılavuzları \(YAEK\) Genel Bakış](#)

WİEK 2.0 REHBERİNİN KATMANLARI

WİEK'i kullanan şahıslar ve kuruluşlar büyük ölçüde çeşitlilik göstermektedir ve Web tasarımcıları ve geliştiricileri, şirket yöneticileri, satın alma temsilcileri, öğretmenler ve öğrencileri de kapsamaktadır. Bu kitlenin çeşitli ihtiyaçlarını karşılamak için, rehberin bir takım katmanları baştanbaşa tüm ilkeler, genel kılavuzlar, test edilebilir başarı kriteri ve yeterli tekniklerin zengin bir koleksiyonu, danışma teknikleri ve örnekler, kaynak bağlantılar ve kodlarla belgelenmiş yaygın hatalar kapsayarak sunulmaktadır.

- **İlkeler** - Web içeriği için temeli oluşturan dört ilke yukarıda belirtilmektedir: kavranabilir, uygulanabilir, anlaşılabilir ve sağlam. (bkz: Erişilebilirliğin Dört İlkesini Anlama).
- **Kılavuzlar** - İlkelerin altında kılavuzlar bulunmaktadır. On iki kılavuz, yazarların farklı engelliliklere sahip kullanıcılara içeriği daha erişilebilir kılmak için yazarların üzerinde çalışmaları gereken temel amaçları sağlamaktadır. Kılavuzlar test edilebilir değildir, ancak yazarlara başarı kriterini anlamaları ve teknikleri daha iyi uygulamaları için yardım edecek esas yapıyı ve tüm amaçları sağlamaktadırlar.
- **Başarı Kriteri** - Her bir kılavuz için, test edilebilir başarı kriteri WİEK 2.0, 'ın, tasarım şartnamesi, satın alma, düzenleme ve sözleşme anlaşmalarındaki gibi, gereksinimlerin ve uyum testinin gerekli olduğu yerlerde kullanılmasına izin

vermek için sağlanmaktadır. Çeşitli grupların ve çeşitli durumların ihtiyaçlarını karşılamak için, üç düzey uygulama tanımlanmaktadır: A (en düşük), AA ve AAA (en yüksek). WİEK düzeyleri üzerine ekstra bilgi Uyum Düzeylerini Anlama'da bulunabilmektedir.

- **Yeterli ve Danışma Teknikleri** - WİEK 2.0 belgesindeki kılavuzların ve başarı kriterinin her biri için, çalışma grubu aynı zamanda geniş çeşitlilikte teknikler de belgelemiştir. Teknikler bilgilendirme amaçlıdır ve iki sınıfa bölünmektedir: başarı kriterini karşılamakta yeterli olanlar ve danışma niteliğinde olanlar. Danışma teknikleri test edilebilir başarı kriteri tarafından kapsanmayan erişilebilirlik engellerini ele almaktadır. Yaygın hataların bilindiği yerler de belgelenmektedir. bkz. WİEK 2.0'ı Anlamada Yeterli ve Danışma Teknikleri.

Rehberin tüm bu katmanları (ilkeler, kılavuzlar, başarı kriteri ve yeterli ve danışma teknikleri) içeriğin daha erişilebilir nasıl yapılabileceğine dair rehberlik sağlamak üzere birlikte çalışmaktadır. Yazarlar, danışma teknikleri dâhil olmak üzere, mümkün olan en çok sayıdaki kulacının ihtiyaçlarını en iyi şekilde ele almak için inceleyebildikleri ve uygulayabildikleri tüm katmanları incelemeye ve uygulamaya teşvik edilmektedirler.

En yüksek düzeyde (AAA) uyum sağlayan içeriğin dahi, özellikle bilişsel dilde ve öğrenme alanlarındaki engelliliğin tüm türlerine, derecelerine ya da birleşimlerine sahip şahıslara erişilebilir olmayacağı dikkate alınmalıdır. Yazarlar, internet içeriğinin mümkün olduğu kadarıyla topluma erişilebilir olduğundan emin olmak üzere mevcut en iyi teknik hakkında ilgili öneriyi aramak için olduğu gibi, danışma teknikleri dahil olmak üzere, tekniklerin tüm çeşitliliklerini dikkate almak için teşvik edilmektedirler. Üstveri yazarlara ihtiyaçları için en uygun olan içeriği bulmada yardım edebilir.

WİEK 2.0 DELİLLERİ

WİEK 2.0 belgesi sabit, referans olabilir bir teknik standarda gereksinimi olanların ihtiyaçlarını karşılamak için tasarlanmaktadır. Deliller denilen diğer belgeler, WİEK 2.0 belgesine dayanmaktadır ve WİEK'nin yeni teknolojilerle nasıl uygulanacağını anlatmak için güncellenen yeterlilik gibi diğer önemli amaçları ele almaktadır. Deliller aşağıdakileri içermektedir:

1. **WİEK 2.0 Nasıl Yerine Getirilir** - Yazarların web içeriğini geliştirirken ve değerlendirirken kullanmaları için tüm kılavuzları, başarı kriterini ve teknikleri içeren WİEK 2.0 için özelleştirilebilir hızlı bir referans.
2. **WİEK 2.0 'ı Anlama** - WİEK 2.0'ı anlama ve uygulama için bir rehber. WİEK 2.0'da hem kilit noktalar hem de her bir kılavuz ve başarı kriteri için, kısa bir "Anlama" belgesi bulunmaktadır.
3. **WİEK 2.0 için Teknikler** - Tanım, örnekler, kod ve testler içeren her biri ayrı bir belgede olan tekniklerin ve yaygın hataların bir koleksiyonu.
4. **WİEK 2.0 Belgeleri** - Teknik belgelerin nasıl ilgili ve bağlantılı olduğunun bir çizim ve tanımı.

WİEK 2.0'a ilişkin eğitsel kaynaklar gibi WİEK 2.0 destekleyici materyalinin bir tanımı için bkz. [Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları \(WİEK\) Genel Bakış](#). Web erişilebilirliği için olurluk incelemesi, internet sitelerinin erişilebilirliğini artırma için uygulama planlaması ve erişilebilirlik poliçeleri gibi konuları kapsayan ek kaynaklar WEG Kaynakları'nda listelenmektedir.

WİEK 2,0'DAKİ ÖNEMLİ TERİMLER

WİEK 2.0, WİEK 1.0'dan farklı olan üç önemli terim içermektedir. Bunların her biri aşağıda kısaca tanıtılmaktadır ve daha etraflıca sözlükte anlatılmaktadır.

İnternet Sayfası

Bu standartta “internet sayfası” teriminin statik HTML sayfalarından daha fazlasını içermekte olduğu önemle dikkate alınmalıdır. Aynı zamanda, varsayılan etkileşim topluluklarının tamamını sunabilen sayfalar dahil, internette ortaya çıkan giderek daha çok dinamikleşen internet sayfalarını da içermektedir. Örneğin, “İnternet sayfası” terimi tek bir URI’de (Uniform Resource Identifier/Tekdüzen Kaynak Tanımlayıcısı) bulunan üçboyutlu, etkileşimli film gibi bir deneyim içermektedir. Daha fazla bilgi için, bkz. “İnternet Sayfası”ni Anlama.

Programlanabilir Bir Biçimde Belirlenmiş

Birtakım başarı kriteri, içeriğin (ya da içeriğin belli kısımlarının) programlanabilir bir biçimde belirlenebilmesini gerektirmektedir. Bu demektir ki, içerik, destekleyici teknolojiler dahil, kullanıcı araçlarının bu bilgiyi aktarabileceği ve sunabileceği şekilde kullanıcılara farklı yöntemlerde iletilmektedir. Daha fazla bilgi için, bkz. Programlanabilir Bir Biçimde Belirlenmiş’i Anlama.

Desteklenen Erişilebilirlik

Erişilebilirliğin desteklenmekte olduğu bir şekilde bir teknolojiyi kullanmak, destek teknolojiler (DT) ve işletim sistemlerinin, tarayıcıların ve diğer kullanıcı araçlarının erişilebilirlik özellikleri ile çalıştığı anlamına gelmektedir. Teknoloji özellikleri, eğer “desteklenen erişilebilirlik” şeklinde kullanılmaktaysa, yalnızca WİEK 2.0 başarı kriterine uyum sağlamaya dayandırılabilir. Teknoloji özellikleri, herhangi bir başarı kriterine (örneğin, aynı bilgi ya da işlevsellik desteklenen diğer bir şekilde de mevcut olmaktadır) uyum sağlamaya dayanmadığı sürece, desteklenmeyen erişilebilirlik diğer şekillerde de kullanılabilir. “Desteklenen erişilebilirlik” tanımını bu kılavuzların Ek A: Sözlük bölümünde bulunmaktadır. Daha fazla bilgi için, bkz. Erişilebilirlik Desteği’ni Anlama.

WİEK 2.0 KILAVUZLAR

Bu bölüm bilgilendirme amaçlıdır.

İLKE 1: KAVRANABİLİR - BİLGİ VE KULLANICI ARA YÜZÜ BİLEŞENLERİ KULLANICILARA KAVRAYABİLECEKLERİ ŞEKİLLERDE SUNULABİLİR OLMALIDIR.

1.1 Kılavuz 1.1 Metin Seçenekleri: Büyük harfler, kabartma yazı, konuşma, semboller ya da basit dil gibi diğer insan ihtiyacı formlarına dönüştürülebilmesi için metin dışı içerik için metin seçenekleri sunmak.

1.1.1 **Metin Dışı İçerik:** Aşağıda listelenen durumlar dışında, kullanıcıya sunulan her metin dışı içeriğin eşdeğer amaca hizmet eden bir alternatif metni bulunmaktadır:

- **Denetimler, Girdi:** Eğer metin dışı içerik bir denetimse ya da kullanıcı girdisi kabul ediyorsa, bu durumda amacını tanımlayan bir ada sahiptir. (Denetimler ve kullanıcı girdisi

kabul eden içerik hakkında ek gereksinimler için bkz: Kılavuz 4.1).

- **Zamana bağımlı ortam:** Eğer metin dışı içerik zamana bağımlı ortamsa, bu durumda metin seçenekleri en azından metin dışı içeriğin tanımlayıcı kimliğini sağlar. (Ortam hakkında ek gereklilikler için bkz. Kılavuz 1.2).
- **Deneme:** Eğer metin dışı içerik, metinde sunulursa geçersiz olacak bir deneme ya da alıştırma ise, bu durumda metin seçenekleri en azından metin dışı içeriğin tanımlayıcı kimliğini sağlar.
- **Duyusal:** Eğer metin dışı içerik öncelikli olarak belli bir duyusal deneyim oluşturmaya tasarlanmaktaysa, bu durumda metin seçenekleri en azından metin dışı içeriğin tanımlayıcı kimliğini sağlar.
- **CAPTCHA (Completely Automated Public Turing test to tell Computers and Humans Apart):** Eğer metin dışı içeriğin amacı içeriğin bir bilgisayar tarafından değil de, bir kişi tarafından erişilmekte olduğunu onaylamak ise, bu durumda metin dışı içeriğin amacını tanımlayan ve belirleyen metin seçenekleri sağlanır ve duyusal algının farklı tipleri için çıktı modları kullanan CAPTCHA'nın alternatif formları farklı engellilikleri gidermek için sağlanır.
- **Süsleme, biçimlendirme, görünmez:** Eğer metin dışı içerik saf süsleme ise, sadece görsel biçimlendirme için kullanılıyorsa ya da kullanıcılara sunulmuyorsa, bu durumda destek teknoloji tarafından yok sayılabilmekte olan bir şekilde uygulanır.

Kılavuz 1.2 Zamana bağımlı Ortam: Zamana bağımlı ortam için seçenekler sunmak.

1.2.1 Yalnızca Ses ve Yalnızca Görüntü (Önceden kaydedilmiş): Önceden kaydedilmiş yalnızca ses ve önceden kaydedilmiş yalnızca görüntü ortamı için, sesin ya da görüntünün metin için ortam seçeneği olduğu ve açık bir şekilde öyle etiketlendiği (A Düzeyi) zaman dışında, aşağıdakiler doğrudur:

- **Önceden kaydedilmiş Yalnızca Ses:** Önceden kaydedilmiş yalnızca ses içeriği için eşdeğer bilgi sunan zamana bağımlı ortama seçenekler sunmaktadır.
- **Önceden kaydedilmiş Yalnızca Görüntü:** Önceden kaydedilmiş yalnızca görüntü içeriği için eşdeğer bilgi sunan hem zamana bağımlı ortam için bir alternatif hem de ses izleme sağlanmaktadır.

1.2.2 Başlıklar (Önceden kaydedilmiş): Ortamın metin için ortam seçeneği olduğu ve açık bir şekilde öyle etiketlendiği (A Düzeyi) zaman dışında, başlıklar eşzamanlı ortamdaki önceden kaydedilmiş tüm ses içeriği için sağlanmaktadır.

1.2.3 Ses Tanımı ya da Ortam Seçeneği (Önceden kaydedilmiş): Ortamın metin için ortam seçeneği olduğu ve (A Düzeyi) gibi açık bir şekilde etiketlendiği zaman dışında, önceden kaydedilmiş görüntü içeriğinin ses tanımı ya da zamana bağımlı ortam için bir seçeneği eşzamanlı ortam için sağlanmaktadır.

1.2.4 Başlıklar (Canlı): Başlıklar eşzamanlı ortamdaki tüm canlı ses içeriği için sağlanmaktadır. (AA Düzeyi)

1.2.5 Ses Tanımı (Önceden Kaydedilmiş): Ses tanımı eşzamanlı ortamdaki önceden kaydedilmiş tüm görüntü içeriği için sağlanmaktadır. (AA Düzeyi)

1.2.6 İşaret Dili (Önceden kaydedilmiş): İşaret dili çevirisi eşzamanlı ortamdaki önceden kaydedilmiş tüm ses içeriği için sağlanmaktadır. (AAA Düzeyi)

1.2.7 Genişletilmiş Ses Tanımlaması (Önceden kaydedilmiş): Arka plan sesindeki duraklamaların görüntünün duyumunu iletmek için ses tanımlarına izin vermekte yetersiz kaldığı yerde, genişletilmiş ses tanımı eşzamanlı ortamdaki önceden kaydedilmiş tüm görüntü/video içeriği için sağlanır. (AAA Düzeyi)

1.2.8 Ortam Seçeneği (Önceden Kaydedilmiş): Önceden kaydedilmiş tüm eşzamanlı ortam ve önceden kaydedilmiş tüm yalnızca görüntü ortamı için zamana bağımlı ortama bir seçenek sağlanmaktadır. (AAA Düzeyi)

1.2.9 Yalnızca Ses (Canlı): Canlı yalnızca ses içeriği için eşdeğer bilgi sunan zamana bağımlı ortama bir seçenek sağlanmaktadır. (AAA Düzeyi)

Kılavuz 1.3 Uyarlanabilir: Bilgi ya da yapı kaybı olmadan değişik şekillerde (örneğin daha basit biçimlendirme) sunulabilecek içerik ortaya çıkarmak.

1.3.1 Bilgi ve İlişkiler: Sunu yoluyla iletilen bilgi, yapı ve ilişkiler programlanabilir bir biçimde belirlenebilmektedir ya da metinde mevcut bulunmaktadır. (A Düzeyi)

1.3.2 Anlamli Sıralama: İçeriğinde sunulan sıralama anlamını etkilediğinde, doğru bir okuma sıralaması programlanabilir bir biçimde belirlenebilir. (A Düzeyi)

1.3.3 Duyusal Nitelikler: İçeriği anlamak ve kullanmak için sağlanan talimatlar biçim, boyut, görsel konum, sayfa yönü ya da ses gibi bileşimlerin yalnızca duysal niteliklerine dayanmamaktadır. (A Düzeyi)

Not: Renk ile ilgili gereklilikler için, bkz. Kılavuz 1.4

Kılavuz 1.4 Ayırt Edilebilir: Önalani arka plandan ayırmayı içeren içeriği kullanıcıların görmesi ve duyması için kolaylaştırmak.

1.4.1 Renk Kullanımı: Renk bilgiyi iletmenin, bir eylemi göstermenin, bir yanıtı komut istemenin ya da görsel bir öğeyi ayırt etmenin tek görsel yoluyla kullanılmamaktadır. (A Düzeyi)

Not: Bu başarı kriteri belirli bir biçimdeki renk algısını ele almaktadır. Renge program niteliğinde erişim ve diğer görsel sunu kodlamaları gibi, algının diğer formları Kılavuz 1.3'te kapsamaktadır.

1.4.2 Ses Denetimi: Eğer herhangi bir ses, bir internet sayfasında otomatik olarak üç saniyeden fazla yürütülürse, ya sesi durdurmak veya bitirmek için bir düzeneç mevcuttur ya da ses düzeyini tüm sistem ses seviyesinden bağımsız olarak denetleyen bir düzeneç mevcuttur. (A Düzeyi)

Not: Başarı kriterini karşılamayan herhangi bir içerik tüm sayfayı kullanmak için bir kullanıcının yeterliliğine engel olabildiğinden, internet sayfasındaki tüm içerik (diğer başarı kriterini karşılamak için kullanılmalı ya da kullanılmamalı) bu başarı kriterini karşılamalıdır. bkz. [Uyum Gereklilikleri 5: Engel olmama](#).

1.4.3 Kontrast (en az): Metnin ya da metin görüntülerinin görsel sunumu, aşağıdakiler dışında, en az 4.5:1 kontrast oranına sahiptir. (AA Düzeyi)

- **Büyük (boyutlu) Metin:** büyük ölçekli metin ya da büyük ölçekli metin görüntüleri en az 3:1 kontrast oranına sahiptir.
- **Olası:** Etkin olmayan kullanıcı ara yüzü bileşiminin parçası ya da saf süsleme olan, kimseye görünebilir olmayan veya önemli diğer görsel içeriği barındıran bir resmin parçası olan metin ya da metin görüntüleri kontrast gereksinimine sahip değildir.
- **Logotayplar:** Bir amblemin ya da marka adının parçası olan metnin en küçük miktarda bile kontrast gereksinimi bulunmamaktadır.

1.4.4 Metni yeniden boyutlandırma: Başlıklar ve metnin görüntüleri haricinde metin, destek teknoloji olmaksızın yüzde iki yüze kadar içerik ya da işlevsellik kaybı olmadan yeniden boyutlandırılabilir. (AA Düzeyi)

1.4.5 Metin Görüntüleri: Kullanılan teknolojiler görsel sunuyu elde edebilirse, metin, aşağıdakiler dışında, metin görüntülerinden bilgiyi aktarmakta kullanılır: (AA Düzeyi)

- **Özelleştirilebilir:** Metin görüntüsü kullanıcının gereksinimlerine görsel olarak özelleştirilebilmektedir.
- **Temel:** Metnin önemli bir sunusu aktarılan bilgiye temel olmaktadır.

Not: Logotayplar (bir amblemin ya da marka adının parçası olan metin) önemli olarak değerlendirilmektedir.

1.4.6 Kontrast (Gelişmiş) : Metin ya da metin görüntülerinin görsel sunusu, aşağıdakiler dışında, en azından 7:1 kontrast oranına sahiptir: (AAA Düzeyi)

- **Büyük (boyutlu) Metin:** Büyük ölçekli metin ya da büyük ölçekli metin görüntüleri en az 4.5:1 kontrast oranına sahiptir.
- **Olası:** Etkin olmayan kullanıcı ara yüzü bileşiminin parçası ya da saf süsleme olan, kimseye görünebilir olmayan veya önemli diğer görsel içeriği barındıran bir resmin parçası olan metin ya da metin görüntüleri kontrast gereksinimine sahip değildir.
- **Logotayp:** Bir amblemin ya da marka adının parçası olan metnin en küçük miktarda bile kontrast gereksinimi bulunmamaktadır.

1.4.7 Düşük Arka planlı ya da Arka plansız Ses: (1)Öncelikli olarak önanda konuşma içeren, (2) CAPTCHA sesi ya da ses amblemi olmayan ve (3) öncelikli olarak şarkı söyleme ya da tıklatma gibi müzik ifadesi olması amaçlanan seslendirme olmayan önceden kaydedilmiş yalnızca ses içeriği için aşağıdakilerden en az biri doğrudur: (AAA Düzeyi)

- **Arka plansız:** Audio arka plan seslerini içermez.
- **Devre dışı bırakma:** Arka plan sesleri devre dışı bırakılabilir.
- **20 dB:** Arka plan sesleri, yalnızca bir - iki saniye süren rastgele ses istinası ile önalan konuşma içeriğinden en az 20 desibel daha düşüktür.

Not: “desibel”in tanımına göre, bu gereksinimi karşılayan arka plan sesi önalan konuşma içeriğinden yaklaşık olarak dört kere daha sessiz olacaktır.

1.4.8 Görsel Sunu: Metin öbeklerinin görsel sunumu için, aşağıdakini elde etmek için bir düzenek mevcuttur: (AAA Düzeyi)

1. Önalın ve arka plan renkleri kullanıcı tarafından seçilebilir.
2. Genişlik 80 karakter ya da 80 gliften fazla olmaz (CJK ise 40).
3. Metin iki yana yaslanmaz. (hem sol hem de sağ kenara hizalı).
4. Satır aralığı (önde gelen) paragraflarda en az yarım boşluktur ve paragraf aralığı satır aralığından en az 1.5 kat geniş olur.
5. Metin, yazarın tam ekran bir pencerede bir satır metni okumak için yatay olarak kaydırmasını gerektirmeyen bir şekilde destek teknoloji olmaksızın yüzde iki yüze kadar yeniden boyutlandırılabilir.

1.4.9 Metin Görüntüleri (İstisnasız) : Metin görüntüleri yalnızca saf süsleme olarak ya da metnin özel bir sunum şeklinin aktarılan bilgi için gerekli olduğu yerlerde kullanılır. (AAA Düzeyi)

Not: Logotayplar: (bir amblemin ya da marka adının parçası olan metin) önemli olarak değerlendirilmektedir.

İLKE 2: UYGULANABİLİR - KULLANICI ARA YÜZÜ BİLEŞİMLERİ VE GEZİNİM UYGULANABİLİR OLMALIDIR.

Kılavuz 2.1 Klavye Erişilebilirliği: Bütün işlevselliği klavyeden kullanılabilir kılmak.

2.1.1 Klavye: Bir içeriğin bütün işlevselliği; temel fonksiyonların, sadece bitim noktalarına değil aynı zamanda kullanıcı hareketlerinin yoluna da bağlı olan girdiler gerektirdiği yerler dışında, her bir tuş darbesi için belirli bir zamanlama gerektirmeden bir klavye ara yüzü aracılığıyla uygulanabilir. (A düzeyi)

Not 1: Bu istisna girdi tekniğiyle değil, temel fonksiyon ile ilişkilidir. Örneğin, metni girmek için el yazısı kullanıldığı takdirde girdi tekniği (el yazısı) yola bağımlı girdi gerektirir, ancak temel fonksiyonlar (metin girdisi) gerektirmez.

Not 2: Bu durum klavye uygulamasına ek olarak fare girdisinin ya da diğer girdi yöntemlerinin uygulanmasını yasaklamamaktadır ve vazgeçirmemelidir.

2.1.2 Klavye Kapanının Olmaması: Eğer klavye odağı bir klavye ara yüzünü kullanarak sayfanın bir bileşimine taşınabilirse, bu durumda odak yalnızca bir klavye ara yüzünü kullanarak bu bileşimden kaldırılabilir ve eğer değiştirilmemiş ok ya da sekme tuşu ya da diğer standart çıkış yöntemlerinden fazlasını gerektirmekteyse, kullanıcıya odağı kaldırmak için yöntem hakkında uyarılmaktadır. (A Düzeyi)

Not: Başarı kriterini karşılamayan herhangi bir içerik tüm sayfayı kullanmak için bir kullanıcının yeterliliğine engel olabildiğinden, internet sayfasındaki tüm içerik (diğer başarı kriterini karşılamak için kullanılabilir ya da kullanılabilir) bu başarı kriterini karşılamalıdır. Uygunluk Gereklilikleri 5 : Engel olmama'ya bakınız.

2.1.3 Klavye (İstisnasız) : Bir içeriğin bütün işlevselliği, her bir tuş darbesi için belirli bir zamanlama gerektirmeden bir klavye ara yüzü aracılığıyla uygulanabilir. (AAA Düzeyi)

Kılavuz 2.2 Yeterli Süre: Kullanıcılara içeriği okumak ve kullanmak için yeterli süre sağlamak.

2.2.1 Zamanlama Ayarlanabilir: İçerik tarafından kurulan her bir süre limiti için, aşağıdakilerden en az biri doğrudur: (A Düzeyi)

- **Devre dışı bırakma:** Kullanıcının onunla karşılaşmadan önce süre limitini devre dışı bırakmasına izin verilmektedir; ya da
- **Ayarlama:** Kullanıcının, varsayılan ayarlamaların uzunluğunun en az on katı olan geniş aralıklarda karşılaşmadan önce, süre limitini ayarlamasına izin verilmektedir; ya da
- **Uzatma:** Kullanıcı süre bitmeden önce uyarılmaktadır ve süre limitini basit bir eylemle (örneğin, “ara tuşuna basınız”) uzatması için kendisine en az yirmi saniye verilmektedir ve de kullanıcının süre limitini en az on kez uzatmasına izin verilmektedir; ya da
- **Gerçek zaman İstisnası:** Süre limiti gerçek zamanlı bir olayın (örneğin, bir müzayedede) gerekli bir parçasıdır ve süre limitine hiçbir alternatif mümkün değildir; ya da
- **Temel İstisna:** Süre limiti esastır ve süre limitini uzatmak, işlemi geçersiz kılacaktır; ya da
- **20 saat istisnası:** Süre limiti yirmi saatten daha uzundur.

Not: Bu başarı kriteri kullanıcıların içerikteki ya da ortamda süre limitinin neden olduğu beklenmedik değişiklikler olmaksızın işlerini tamamlayabilmelerini sağlamaya yardım etmektedir. Bu başarı kriteri, kullanıcı eyleminin bir sonucu olarak içeriğin ya da ortamın değişimlerini limitlendiren Başarı Kriteri 3.2.1 ile birlikte dikkate alınmalıdır.

2.2.2 Duraklat, Durdur, Gizle: Bilgiyi taşımak, yanıp sönme, kaydırmak ve otomatik güncellemek için, aşağıdakilerin hepsi doğrudur: (A Düzeyi)

- **Taşıma, yanıp sönme, kaydırma:** (1) Otomatik olarak başlayan, (2) beş saniyeden uzun süren ve (3) diğer içeriğin doğrultusunda sunulan herhangi bir bilgiyi taşımak, görmemezlikten gelmek ya da kaydırmak için, taşıma, yanıp sönme ya da kaydırma temel olduğu bir eylemin parçası değilse kullanıcının duraklatması, durdurması ya da gizlemesi için bir düzenek mevcuttur.
- **Otomatik güncelleme:** (1) Otomatik olarak başlayan, (2) diğer içeriğin doğrultusunda sunulan herhangi bir bilgiyi otomatik güncellemek için, otomatik güncelleme temel olduğu bir eylemin parçası değilse kullanıcının bunu duraklatması, durdurması ya da gizlemesi ya da güncellenmenin sıklığını denetlemesi için bir düzenek mevcuttur.

Not 1: İçeriğin titreşmesi ve yanıp sönmesi ile ilgili gereksinimler için bkz. Kılavuz 2.3.

Not 2: Başarı kriterini karşılamayan herhangi bir içerik tüm sayfayı kullanmak için bir kullanıcının yeterliliğine engel olabildiğinden, internet sayfasındaki tüm içerik (diğer başarı kriterini karşılamak için kullanılsın ya da kullanılsın) bu başarı kriterini karşılamalıdır. bkz. Uygunluk Gereklilikleri 5 : Engel Olmama

Not 3: Düzenli aralıklarla yazılım tarafından güncellenen ya da kullanıcı aracısına uzanan içeriğin sürdürülmesi ya da üretilmiş veya duraklamanın başlamasıyla sunumun devamı arasında alınmış mevcut bilgiye - ki bunu yapmak teknik olarak imkansız olduğu gibi, bir çok durumlarda da hatalı sonuçlara sebep olmaktadır - sahip olması gerekmemektedir.

Not 4: Önyüklenme evresinin ya da benzer bir durumun bir parçası olarak oluşan bir canlandırma, eğer etkileşim tüm kullanıcılar için bu evre süresince oluşmazsa ve ilerlemeyi göstermeme kullanıcıların kafasını karıştırırsa ya da içeriğin donmuş ya da bozulmuş olduğunu düşünmelerine neden olursa, temel olarak dikkate alınabilmektedir.

2.2.3 Zamanlamanın olmaması: etkileşimli olmayan eşzamanlı ortam ve gerçek-zamanlı olaylar haricinde, zamanlama içerik tarafından sunulan olay ya da eylemin temel bir parçası değildir. (AAA Düzeyi)

2.2.4 Kesilmeler: Acil bir durum içeren kesilmeler dışında, kesilmeler kullanıcı tarafından ertelenebilmekte ya da engel olunabilmektedir. (AAA Düzeyi)

2.2.5 Yeniden kimliği doğrulanma: Kimliği doğrulanan bir oturum sona erdiğinde, kullanıcı yeniden doğrulanmadan sonra, veri kaybı olmaksızın işine devam edebilmektedir. (AAA Düzeyi)

Kılavuz 2.3 Yakalamalar: İçeriği yakalamalara neden olduğu bilinen bir şekilde tasarlamamak.

2.3.1 Üç Flaş ya da Eşik Altı: İnternet sayfaları her bir ikinci sürede üç defadan daha fazla yanıp sönen ya da genel flaş ve kırmızı flaş eşiği altında olan flaş gibi herhangi bir şey içermemektedir. (A Düzeyi)

Not: Başarı kriterini karşılamayan herhangi bir içerik tüm sayfayı kullanmak için bir kullanıcının yeterliliğine engel olabileğinden, internet sayfasındaki tüm içerik (diğer başarı kriterini karşılamak için kullanılsın ya da kullanılsın) bu başarı kriterini karşılamalıdır. bkz. Uyumluluk Gereklilikleri 5 : Engel Olmama

2.3.2 Üç Flaş: İnternet sayfaları her bir saniye süresinde üç defadan daha fazla yanıp sönen herhangi bir şey içermemektedir. (AAA Düzeyi)

Kılavuz: 2.4 Gezinilebilir: Kullanıcılara gezinmek, içerik bulmak ve nerede olduklarını saptamakta yardım etmek için yollar sağlamak.

2.4.1 Atlama öbekleri: Bir düzenek, çoklu internet sayfalarında tekrarlanan içerik öbeklerini atlamaya elverişlidir. (A Düzeyi)

2.4.2 Başlıklandırılmış Sayfa: İnternet sayfaları konuyu ya da amacı anlatan başlıklara sahiptir. (A Düzeyi)

2.4.3 Odak Sırası: Bir internet sayfası sıralı olarak gezinilebilirse ve gezinim sıraları anlamı ya da uygulamayı etkilemekteyse, odaklanabilir içerikler anlamı ve uygulanabilirliği sürdüren bir sırayla odak almaktadır. (A Düzeyi)

2.4.4 Bağlantı Amacı (Bağlamda): Bağlantı amacının genel kullanıcılara belirsiz olduğu yer dışında, her bir bağlantının amacı programlanabilir bir biçimde belirlenmiş bağlantı içeriğiyle beraber ya da sadece bağlantı metninden belirlenebilmektedir. (A Düzeyi)

2.4.5 Çoklu Yollar: İnternet sayfasının bir işlemin sonucu olduğu ya da bir işlemde araya girdiği yerler dışında, bir takım internet sayfası içinde bir internet sayfasını konumlandırmak için birden fazla yol mevcuttur. (AA Düzeyi)

2.4.6 Başlıklar ve Etiketler: Başlıklar ve etiketler konuyu ya da amacı anlatmaktadır. (AA Düzeyi)

2.4.7 Odak Görünebilir: Herhangi bir klavye uygulanabilir kullanıcı ara yüzü, klavye odak göstergesinin görünebilir olduğu yerde işlem moduna sahiptir. (AA Düzeyi)

2.4.8 Konum: Bir takım internet sayfasının içerisinde kullanıcının konumu ile ilgili bilgi mevcuttur. (AAA Düzeyi)

2.4.9 Bağlantı Amacı (Sadece Bağlantı): Bağlantı amacının genel kullanıcılara belirsiz olduğu yer dışında, her bağlantı amacının yalnızca bağlantı metninden belirlenmesine izin vermek için bir düzenek mevcuttur. (AAA Düzeyi)

2.4.10 Bölüm Başlıkları: Bölüm başlıkları içeriği düzenlemek için kullanılmaktadır. (AAA Düzeyi)

Not 1: “Başlık” genel anlamında kullanılmaktadır ve içeriğin farklı türlerine bir başlık eklemek için adları ve diğer yolları içermektedir.

Not 2: Bu başarı kriteri kullanıcı ara yüzü bileşimlerini değil, yazı dâhilindeki bölümleri kapsamaktadır. Kullanıcı ara yüzü bileşimleri Başarı Kriteri 4.1.2 altında bulunmaktadır.

İLKE 3: ANLAŞILABİLİR - KULLANICI ARA YÜZÜ BİLGİSİ VE İŞLEMİ ANLAŞILABİLİR OLMALIDIR.

Kılavuz 3.1 Okunabilir: Metin içeriğini okunabilir ve anlaşılabilir hale getirmek.

3.1.1 Sayfanın Dili: İnternet sayfasının varsayılan dili programlanabilir bir biçimde belirlenebilmektedir. (A Düzeyi)

3.1.2 Parçaların Dili: Özel adlar, teknik terimler, belirsiz dillerdeki sözcükler dışında, içerikteki her bir paragraf ya da sözcük grubunu insan dili programlanabilir bir biçimde belirlenebilmektedir. (AA Düzeyi)

3.1.3 Farklı Sözcükler: Deyimler ve jargon gibi farklı ve kısıtlı bir şekilde kullanılan sözcük ya da sözcük gruplarının belli tanımlarını belirlemek için bir düzenek mevcuttur. (AAA Düzeyi)

3.1.4 Kısaltmalar: Kısaltmaların açılmış formunu ya da anlamını belirlemek için bir düzenek mevcuttur. (AAA Düzeyi)

3.1.5 Okuma Düzeyi: Metin, düzgün adlar ve başlıklar kaldırıldıktan sonra alt orta öğretim düzeyinden daha ileri bir okuma yeterliliği gerektirmekteyse, ilave bir içerik ya da alt orta öğretim düzeyinden daha ileri okuma yeterliliği gerektirmeyen bir versiyon mevcuttur. (AAA Düzeyi)

3.1.6 Telaffuz: İçerikte, sözcüklerin anlamlarının, telaffuzu bilmeden belirsiz olduğu yerlerde sözcüklerin belli telaffuzlarını belirlemek için bir düzenek mevcuttur. (AAA Düzeyi)

Kılavuz 3.2 Tahmin Edilebilir: İnternet sayfalarını tahmin edilebilir şekillerde belirir ve çalışır hale getirmek.

3.2.1 Odak üzerinde: Herhangi bir bileşen odak alırsa, içeriğin değişimini başlatmamaktadır. (A Düzeyi)

3.2.2 Girdi üzerinde: Herhangi bir kullanıcı ara yüzü bileşeninin ayarını değiştirmek, kullanıcı bileşimi kullanmadan önce davranım hakkında uyarıldığı takdirde, otomatik olarak içerikte bir değişime neden olmamaktadır. (A Düzeyi)

3.2.3 Tutarlı Gezinim: Bir takım internet sayfası dâhilinde çoklu internet sayfalarında tekrarlanan gezinim düzenekleri, kullanıcı tarafından bir değişiklik başlatılmadığı takdirde tekrarlandıkları her zaman aynı görelî sırada komutta gerçekleşmektedir. (AA Düzeyi)

3.2.4 Tutarlı Tanımlama: Bir takım internet sayfasında aynı işlevselliğe sahip olan bileşenler tutarlı bir şekilde tanımlanmaktadır. (AA Düzeyi)

3.2.5 İsteğe değişiklik: İçeriğin değişiklikleri sadece kullanıcı isteği tarafından başlatılmaktadır ya da bu gibi değişiklikleri devre dışı bırakmak için bir düzenek mevcuttur. (AAA Düzeyi)

Kılavuz 3.3 Girdi Desteği: Kullanıcıların hatalardan kaçınmasına ve hataları düzeltmelerine yardım etmek.

3.3.1 Hata Saptama: Eğer bir girdi hatası otomatik olarak saptanırsa, hatadaki öge tanımlanır ve hata kullanıcıya metin ile tanımlanır. (A Düzeyi)

3.3.2 Etiketler ya da talimatlar: İçerik kullanıcı girdisi gerektirdiğinde etiketler ya da talimatlar sağlanmaktadır. (A Düzeyi)

3.3.3 Hata Önerisi: Eğer bir girdi hatası otomatik olarak saptanır ve düzeltme için öneriler bilinirse, bu durumda öneriler içeriğin amacını ya da güvenliğini tehlikeye sokmadığı takdirde kullanıcıya sağlanır. (AA Düzeyi)

3.3.4 Hata Önleme (Yasal, finansal, veri): Kullanıcıların yasal bağılıklarda ya da finansal hareketlerde bulunmasına yol açan, veri bellek sistemlerinde kullanıcı tarafından kontrol edilebilen verileri değiştiren ya da silen, ya da kullanıcı test yanıtlarını gönderen web sayfaları için, aşağıdakilerden en azından bir tanesi doğrudur: (AA Düzeyi)

1. **Tersine Çevrilebilir:** Sunuşlar tersine çevrilebilmektedirler.
2. **Denetlenmiş/Denetimli:** Kullanıcı tarafından girilen veri girdi hatalar için denetlenmektedir ve kullanıcılara hataları düzeltmeleri için bir fırsat tanınmaktadır.
3. **Onaylı:** Sunuşu bitirmeden önce bilgiyi gözden geçirme, onaylama ve düzeltme için bir düzenek mevcuttur.

3.3.5 Yardım: Bağlam duyarlı yardım mevcuttur. (AAA Düzeyi)

3.3.6. Hata Önleme (Tümü): Bilgiyi göndermek için kullanıcı gerektiren internet sayfaları için, aşağıdakilerden en az biri doğrudur: (AAA Düzeyi)

1. **Tersine Çevrilebilir:** Sunuşlar tersine çevrilebilmektedirler.

2. **Denetlenmiş/Denetimli:** Kullanıcı tarafından girilen veri girdi hatalar için denetlenmektedir ve kullanıcılara hataları düzeltmeleri için bir fırsat tanınmaktadır.
3. **Onaylı:** Sunuşu bitirmeden önce bilgiyi gözden geçirme, onaylama ve düzeltme için bir düzenek mevcuttur.

İLKE 4: SAĞLAM - İÇERİK, DESTEK TEKNOLOJİLER DÂHİL OLMAK ÜZERE, GENİŞ ÇEŞİTLİLİKTE KULLANICI ARACILARI TARAFINDAN GÜVENİLİR BİR ŞEKİLDE YORUMLANABİLECEK KADAR SAĞLAM OLMALIDIR.

Kılavuz 4.1 Uyumlu: Destek teknolojiler dâhil olmak üzere güncel ve ileriki kullanıcı araçlarıyla uyumluluğu mümkün olan en büyük dereceye yükseltmek.

- 4.1.1 **Ayrıştırma:** Biçimlendirme dilleri kullanarak uygulanan içerikte, öğeler bütün başlat ve son ver sekmelerine sahiptirler, özelliklerine bağlı olarak yuvalanmaktadırlar, çift özellikler içermemektedirler ve kimlikler, şartnamelerin bu özelliklere izin verdiği yerler dışında, benzersizdirler. (A Düzeyi)

Not: Bir açılı ayraç ya da uyumsuz öznitelik değeri tırnak imini kapamak gibi bilgilerindeki önemli bir karakteri eksik olan başlat ve bitir sekmeleri bütün değildirler.

- 4.1.2 **İsim, Görev, Değer:** Tüm kullanıcı ara yüzü bileşimleri için (kodlarla üretilen form öğelerini, bağlantıları ve bileşimleri içeren ancak bunlarla sınırlı olmayan), isim ve görev programlanabilir bir biçimde belirlenebilmektedir; kullanıcı tarafından ayarlanan durumlar, özellikler ve değerler programlanabilir bir biçimde ayarlanabilmektedir ve de bu öğelerin değişikliklerinin bildirimini destek teknolojiler dâhil olmak üzere, kullanıcı araçlarına kullanılabilir. (A Düzeyi)

Not: Bu başarı kriteri öncelikli olarak kendi kullanıcı ara yüzü bileşimlerini geliştiren ya da yazan internet yazarları içindir. Örneğin, standart HTML denetimleri şartnameye uygun olarak kullanıldığında bu başarı kriterini hali hazırda karşılamaktadır.

Uyumluluk

Bu bölüm kural oluşturan bir bölümdür.

Bu bölüm WİEK 2.0'ın uyumluluk gerekliliklerini listelemektedir. Aynı zamanda seçeneğe bağlı uyumluluk taleplerinin nasıl yapılacağı hakkında bilgi de vermektedir. Son olarak da, kullanılan teknolojilerin sadece desteklenen erişilebilirlik yolları uyumluluğa dayandırılabilirdiğinden, erişilebilirliğin destekleniyor olmasının ne anlamına geldiğini anlatmaktadır. Uyumluluğu Anlama desteklenen erişilebilirlik kavramına dair daha geniş açıklama içermektedir.

Uyumluluk Gereklilikleri

Bir internet sayfasının WİEK 2.0'a uyması için, aşağıdaki uyumluluk gerekliliklerinin tümü yerine getirilmelidir:

1. Uyumluluk Düzeyi: Aşağıdaki uyumluluk düzeylerinden biri eksiksiz olarak karşılanmalıdır.

- **A Düzeyi:** A Düzeyi uyumluluk için (uyumluluğun en düşük düzeyi), internet sayfası A Düzeyi Başarı Kriteri'nin tümünü sağlamaktadır ya da başka bir uyum versiyonu sağlanmaktadır.
- **AA Düzeyi:** AA Düzeyi uyumluluk için, internet sayfası A Düzeyi ve AA Düzeyi Başarı Kriteri'nin tümünü sağlamaktadır ya da yedek bir AA Düzeyi uyum versiyonu sağlanmaktadır.
- **AAA Düzeyi:** AAA Düzeyi uyumluluk için, internet sayfası A Düzeyi, AAA Düzeyi ve AAA Düzeyi Başarı Kriteri'nin tümünü sağlamaktadır ya da yedek bir AAA Düzeyi uyum versiyonu sağlanmaktadır.

Not 1: Uyumluluk sadece belirtilen düzeylerde elde edilebilir olmasına rağmen, yazarlar erişilen uyumluluk düzeyinin ötesinde tüm düzeylerden başarı kriterini karşılama doğrultusunda her gelişimi (taleplerinde) raporlamak için teşvik edilmektedirler.

Not 2: Bazı içerikler için tüm AAA Düzeyi Başarı Kriteri'ni sağlamak mümkün olmadığından, tüm AAA Düzeyi uyumluluğunun bütün siteler için genel bir poliçe şartı olarak aranması tavsiye edilmemektedir.

2. Tam sayfalar: Uyumluluk (ve uyumluluk düzeyi) sadece tam internet sayfaları içindir ve internet sayfasının bir bölümünün çıkarılması durumunda elde edilememektedir.

Not 1: Uyumluluğu belirlemenin amacı için, sayfanın içeriğinin bir parçası için olan alternatifler, bu alternatifler doğrudan sayfadan elde edilebildiği takdirde sayfanın bir parçası sayılabilirler, bir görüntünün uzun bir tanıtımı ya da alternatif bir sunusu buna bir örnektir.

Not 2: Yazarın kontrolü dışındaki içeriğe uyumlu olamayan internet sayfalarının yazarları Kısmi Uyumluluk Açıklaması'nı dikkate alabilirler.

3. Tamamlanan İşlemler: Bir internet sayfası, bir işlemi sunan bir dizi internet sayfasından biri olduğunda (örneğin, bir eylemi yerine getirebilmek için tamamlanması gereken adımların bir sıralaması) işlemdeki tüm internet sayfaları belirlenen düzeyde ya da daha iyisinde uyumlu sağlamaktadır. (İşlemdeki herhangi bir sayfa, bu düzeyde ya da daha iyisinde uyum sağlamadığı takdirde uyum belirli bir düzeyde mümkün değildir.)

Örnek: Çevirim içi bir mağaza ürünleri seçmekte ve satın almakta kullanılan bir dizi sayfaya sahiptir. Dizideki tüm sayfalar başlattan bitire kadar (teslim alma), işlemin parçası olan herhangi bir sayfanın uyum sağlayabilmesi için, uyum sağlarlar.

4. Kullanılan teknolojilerin yalnız erişilebilirlik destekleyen yöntemleri: Kullanılan teknolojilerin yalnız erişilebilirlik destekleyen yöntemleri başarı kriterini sağlama için güvenilmektedir. Erişilebilirlik desteklemeyen bir şekilde sağlanan herhangi bir

bilgi ya da işlevsellik erişilebilirlik destekleyen bir şekilde de mevcuttur. (bkz. Erişilebilirlik Desteğini Anlama)

5. **Engel olmama:** Eğer teknolojiler erişilebilirlik desteklemeyen ya da uyumsuz bir şekilde kullanılıyorsa, bu durumda kullanıcıların sayfanı geri kalanına erişebilmelerini engellemezler. Ek olarak, bir bütün olarak internet sayfası aşağıdaki şartların her biri altında uyumluluk gerekliliklerini karşılamaya devam eder:
 1. Güvenilmeyen herhangi bir teknoloji bir kullanıcı aracısında etkinleştirildiğinde,
 2. Güvenilmeyen herhangi bir teknoloji bir kullanıcı aracısında devre dışı bırakıldığında ve
 3. Güvenilmeyen herhangi bir teknoloji bir kullanıcı aracısı tarafından desteklenmediğinde

Ek olarak, aşağıdaki başarı kriteri, sayfadaki, uyumsızlamadaki başarısızlık sayfanın kullanımını engelleyebileceği için uyum sağlamasına güvenilmeyen içerik de dâhil olmak üzere, tüm içeriğe uygulanmaktadır:

- 1.4.2 - Ses Denetimi
- 2.1.2 - Klavye Kapanının Olmaması
- 2.3.1 - Üç Flaş ya da Aşağı Eşik, ve
- 2.2.2 - Duraklat, durdur ve gizle

Not: Eğer bir sayfa uyumluluk sağlamazsa (örneğin, bir uyumluluk deneme sayfası ya da bir örnek sayfa), uyumluluk kapsamında ya da bir uyumluluk talebinde kapsanamaz.

Örnekler de içeren daha fazla bilgi için, bkz. Uyumluluk Gerekliliklerini Anlama

Uyumluluk talepleri (Seçimli)

Uyumluluk yalnızca internet sayfaları için belirlenmektedir. Ancak, bir uyumluluk talebi bir sayfayı, bir dizi sayfayı ya da çoklu ilgili internet sayfasını kapsamak için oluşturulabilir.

Bir uyumluluk Talebinin Gerekli Bileşenleri

Uyumluluk talepleri gerekli değildir. Yazarlar bir talepte bulunmadan WİEK 2.0'a uyabilirler. Ancak, eğer bir uyumluluk talebinde bulunulursa, bu durumda uyumluluk talebi aşağıdaki bilgiyi içermelidir:

1. Talebin tarihi

2. Kılavuz başlığı, versiyonu ve URI “Web İçeriği Erişilebilirlik Kılavuzları <http://www.w3.org/TR/2008/REC-WCAG20-20081211/> adresinde”

3. Sağlanan uyumluluk düzeyi (A, AA, ya da AAA Düzeyi)

4. İnternet sayfalarının kısaca bir tanımı, alt domainlerin talepte kapsayıp kapsamadığını içeren talepte bulunulan URI'lerin bir listesi, vb.

Not 1: İnternet sayfaları, liste ya da talepte kapsanan URI'lerin hepsini belirten bir ifade tarafından anlatılabilir.

Not 2: müşterinin internet sitesinde kurulumdan önce bir URI'ye sahip olmayan Web tabanlı ürünlerin, ürünün kurulduğunda uyacağına dair bir açıklaması olabilir.

5. Güvenilen internet içeriği teknolojilerinin bir listesi.

Not: Bir uyumluluk amblemi kullanılması durumunda, bu bir talep oluşturur ve üstte listelenmiş bir uyumluluk talebinin gerekli bileşenleri tarafından eşlik edilmelidir.

Bir Uyumluluk Talebinin Seçimli Bileşenleri

Üstte listelenen bir uyumluluk talebinin gerekli bileşenlerine ek olarak, kullanıcılara destek olması için ek bilgi sunmayı dikkate alınız. Tavsiye edilen ek bilgi şunları içermektedir:

- Karşılandığı iddia edilen uyumluluk düzeyinin haricinde başarı kriterinin bir listesi. Bu bilgi kullanıcıların kullanabileceği, tercihen makinece okunabilir üst veri şeklinde sağlanmalıdır.
- Kullanılan ancak güvenilmeyen belli başlı teknolojilerin bir listesi.
- Destek teknolojiler dahil, içeriği test etmede kullanılan kullanıcı araçlarının bir listesi.
- Erişilebilirliği artırmak için başarı kriterinin ötesine geçen atılmış ek adımlar hakkında bilgi.
- Güvenilen belli başlı teknolojilerin listesinin makinece okunabilir bir üst veri versiyonu.
- Uyum talebinin makinece okunabilir bir üst veri versiyonu.

Not 1: Daha fazla bilgi ve örnek uyum talepleri için, bkz. Uyumluluk Taleplerini Anlama.

Not 2: Uyumluluk taleplerinde üst veri kullanımı hakkında daha fazla bilgi için, bkz. Üst veriyi Anlama.

Kısmi Uyumluluk Açıklaması - 3. Şahıs İçeriği

Kimi zamanl, internet sayfaları daha sonra ek içerik ekletilecek şekilde oluşturulmaktadır. Örneğin, kullanıcıların yorum eklemelerine izin veren bir e-posta programı, çevirim içi bir günlük (blog), bir makale ya da kullanıcı katkılı içeriği destekleyen uygulamalar. Bir diğer örnek de portal ya da haber sitesi gibi, birçok katılımcı tarafından toplanan içeriğin

oluşturduğu bir sayfa ya da reklamların dinamik olarak eklenmesi gibi, zamanla diğer kaynaklardan otomatik olarak içerik ekleyen sitelerdir.

Böyle durumlarda, sayfaların denetlenmeyen içeriğinin ne olacağını asıl postalama esnasında bilmek mümkün değildir. Dikkati çekmek önemlidir ki, denetlenmemiş içerik aynı zamanda denetlenen içeriğin erişilebilirliğini de etkileyebilir. İki seçenek mevcuttur:

1. En iyi bilgiye dayalı bir uyumluluk tespiti yapılabilir. Bu tür bir sayfa iki iş günü içerisinde denetlenir ve onarılır (uyumsuz içerik kaldırılır ve uyumluluk sağlanır) ise, bu durumda karşılaşıldığında düzeltilen ya da kaldırılan dıştan katkı içerikteki hatalar haricinde, sayfa uyumlu olduğundan bir uyumluluk tespitinde ya da talebinde bulunulabilir. Uyumsuz içeriği denetlemenin ya da düzeltmenin mümkün olmadığı bir durumda, hiçbir uyumluluk talebinde bulunulamaz.

VEYA

2. “Kısmi uyumluluk açıklaması”, sayfa uyumlu olmadığına, ancak bazı kısımlar kaldırılınca uyumlu olabilirse yapılabilir. Bu açıklamanın formu “Bu sayfa uyumlu değildir ancak, eğer denetlenmemiş kaynaklardan aşağıda belirtilen kısımlar kaldırılırsa WİEK 2.0’a X düzeyinde uyumlu olabilir” olur. Ek olarak, kısmi uyumluluk açıklamasında belirtilen denetlenmemiş içerik aşağıdakilerde geçerli olmaktadır:

- a. Yazarın kontrolü altında olan içerik değildir.
- b. Kullanıcıların tanımlayabileceği bir şekilde açıklanmaktadır.

Kısmi Uyumluluk Açıklaması - Dil

“Dile bağlı kısmi uyumluluk açıklaması” sayfa uyumlu olmadığına yapılabilir, ancak sayfada kullanılan (tüm) dil(ler) için erişilebilirlik desteği olunca uyumlu olur. Bu açıklamanın formu “Bu sayfa uyumlu değildir, ancak, eğer aşağıdaki dil(ler) için erişilebilirlik desteği olursa WİEK 2.0’a X düzeyinde uyumlu olabilir.” olur.

EK A: Sözlük

Bu bölüm kurala uygundur.

acil durum

sağlığı, güvenliği ya da malı korumak için çabuk bir eylem gerektiren ani, beklenmedi bir durum ya da olay

alışılmadık ya da kısıtlanmış bir şekilde kullanılan

içeriği doğru bir şekilde anlamak için kullanıcıların hangi tanımını uygulayacaklarını tam olarak bilmelerini gerektiren bir şekilde kullanılan sözcükler

Örnek: İngilizcede hem konser hem de gigabyte anlamına gelen “gig” kelimesi, bir müzik konser tartışmaları içinde, bilgisayar sabit sürücülerıyla ilgili bir makalede olduğundan daha farklı bir anlama gelecektir, ama uygun tanım genele bakıldığında belirlenebilmektedir. Aksine, “metin” sözcüğü WIEK 2.0’da çok özgün(belirli bir şekilde kullanılmaktadır, bu nedenle, tanım sözlükte mevcuttur.

alt orta öğretim düzeyi

altı yıllık okulun tamamlanmasından sonra başlayan ve ilkokulun başlangıcından dokuz yıl sonra biten iki ya da üç yıllık eğitim

Not: Bu tanım Uluslar arası Standart Eğitim Sınıflandırması’na [UNESCO] dayanmaktadır.

alternatif versiyona uyum

1. tasarlanan düzeyde uyan,
2. aynı (insan) dildeki aynı bilgi ve işlevselliğin tümünü sağlayan,
3. uyumsuz içerik kadar güncelleştirilmiş/güncel olan ve
4. aşağıdakilerden en az birinin doğru olduğu versiyon:
 - a. uygun versiyona erişilebilirlik destekleyen bir düzenek ile uygun olmayan versiyondan ulaşılabilirlikte ya da
 - b. uygun olmayan versiyona yalnızca uygun versiyondan erişilebilirlikte ya da
 - c. uygun olmayan versiyona yalnızca uygun olan versiyona uymak için aynı zamanda bir düzenek de sağlayan uygun bir sayfadan ulaşılabilirlikte

Not 1: Bu tanımda, “yalnızca ulaşılabilirlikte”, kullanıcı daha yeni uygun versiyonu kullanmadıysa, koşullu bir yeniden yönlendirme gibi, kullanıcıyı uygun olmayan sayfaya “erişmekten” (sayfayı yüklemekten) engelleyen bir düzeneğin olduğu anlamına gelmektedir.

Not 2: Alternatif versiyonun, orijinali sayfa için uyumlu sayfa olmasa gerek yoktur. (örneğin, uygun alternatif versiyon birçok sayfadan oluşabilir.)

Not 3: Eğer çoklu dil versiyonları kullanılabilir ise, bu durumda uygun alternatif versiyonlar sunulan her dil için gerekmektedir.

Not 4: Alternatif versiyonlar farklı teknoloji ortamları ya da kullanıcı grupları düzenlemek için sağlanabilmektedir. Her versiyon mümkün olduğu kadar uyumlu olmalıdır. Uyum gereklilikleri 1’i karşılamak için bir versiyon tamamen uyumlu olmalıdır.

Not 5: Uygun olmayan versiyon kadar rahat bir şekilde kullanılabilir olduğu sürece, uygun alternatif versiyonun uyum kapsamında ya da hatta aynı internet sitesinde bulunmasına gerek yoktur.

Not 6: Alternatif versiyonlar orijinal sayfayı destekleyen ve kavrayışı artıran bütünleyici içerikle karıştırılmamalıdır.

Not 7: Tercihleri ayarlamak için kullanılan yöntem erişilebilirlik destekler olduğu sürece, uygun bir versiyon ortaya çıkarmak için içerikteki kullanıcı tercihlerini ayarlamak diğer versiyona erişmek için kabul edilebilir bir düzendir.

bkz. Uyumlu Alternatif Versiyonları Anlama

ASCII Sanatı (Bilgi değişimi için Amerikan standart kodlama sistemi)

karakterlerin ya da gliflerin uzamsal düzenlemesi ile oluşturulan resim (genellikle ASCII tarafından belirtilen doksan beş yazdırılabilir karakterden)

aynı görelî sıra

diğer öğelere görelî olduğu aynı konum

Diğer öğeler eklense ya da orijinal sıradan çıkartılsa bile, Öğelerin aynı görelî sırada olduğu dikkate alınmaktadır. Örneğin, genişleyen gezinim menüleri bir ayrıntı ek düzeyi yerleştirebilir ya da ikincil bir gezinim bölümü okuma sırasına yerleştirilebilir.

aynı işlevsellik

kullanıldığında aynı sonuç ortaya çıkması

Örnek: Bir web sayfasında “ara” düğmesine tıklamayla bir başka web sayfasında “bul” düğmesine basmanın her ikisi de bir terim girmek için bir alana sahip olabilir ve web sitesindeki girilen terimle alakalı konuları listeleyebilir. Bu durumda, aynı işlevselliğe sahip olurlar ancak sürekli olarak etiketlenmezler.

bağlam değişiklikleri

kullanıcının haberi olmadan yapıldığı takdirde, eş zamanlı olarak tüm sayfayı görüntüleyemeyen kullanıcıların kafasını karıştırabilen internet sayfasının içeriğindeki önemli değişiklikler

Bağlamdaki değişiklikler aşağıdakilerin değişimlerini içermektedir:

1. kullanıcı aracı
2. görüntü kapağı
3. odak
4. internet sayfasının anlamını değiştiren içerik

Not: İçeriğin değişimi her zaman bağlamın değişimi değildir. Yukarıdakilerden birini (örneğin, odak) de değiştirmedikleri takdirde, seviyeyi genişletme, dinamik menü ya da sekme denetimi gibi içerikteki değişimler bağlamı zorunlu olarak değiştirmemektedir.

Örnek: yeni bir pencere açmak, odağı farklı bir bileşime taşımak, yeni bir sayfaya gitmek (yeni bir sayfaya taşınmış gibi kullanıcı yardımı isteyecek her şey dahil) ya da bir sayfa içeriğini önemli ölçüde yeniden düzenlemek bağlam değişimlerinin örnekleridir.

bağlam duyarlı yardım

yerine getirilen fonksiyonla ilgili olan bilgiyi sağlayan metne yardım eder

Not: Etiketleri silmek bağlam duyarlı yardım görevi görebilmektedir.

bağlantı amacı

bir köprünün etkinleştirilmesiyle elde edilen sonucun durumu

başlıklar

ortam içeriğini anlamak için gereken hem sözlü hem sözsüz ses bilgisi için eş zamanlı görsel ve/veya metin seçeneği

Not 1: Başlıkların yalnızca konuşulan diyalog içeriğini değil, aynı zamanda ses efektleri, müzik, kahkaha, hoparlör tanımlama ve konum gibi program içeriğini anlamak için gereken diyalogsuz ses bilgisi için karşılıkları da iletmesi dışında, başlık, yalnızca diyalog altyazılarına benzerlerdir.

Not 2: Kapalı başlık birtakım oynatıcılar ile etkinleştirilebilen ve devre dışı bırakılabilmeyen eşdeğerlerdir.

Not 3: Açık başlık devre dışı bırakılamayan başlıktır. Örneğin, eğer başlık görüntüde katıştırılmış metnin görsel eşdeğer görüntüleri ise.

Not 4: Resim başlıkları görüntüdeki ilgili bilgiyi belirsizleştirmemeli ve de bilgiye engel olmamalıdır.

Not 5: Bazı ülkelerde, başlıklara altyazı denilmektedir.

Not 6: Görsel olarak sunulmakta olan bilginin tanımları olduklarından, ses tanımlarına, koyulmasına gerek olmasa da, altyazı koyulabilmektedir.

belirli duyuşal deneyim

safça dekoratif olmayan ve öncelikli olarak önemli bilgiyi iletmeyen ya da bir işlevi gerçekleştirilmeyen bir duyuşal deneyim

Örnek: Örnekler bir flüt solunun, görsel sanat çalışmalarının, vb. bir performansını içermektedir.

bilgilendirme amaçlı

bilgi amaçları için ve uyumluluk için gerekmeyen

bir başarı kriterini karşılama

sayfaya uygulandığında başarı kriteri sahteye değerlendirilmemektedir

bölüm

bir ya da daha fazla ilgili konu ya düşünce hakkında olan yazılı içeriğin bağımsız bir parçası

Not: Bir bölüm, bir ya da daha fazla paragraftan oluşabilir ve grafikler, tablolar, listeler ve alt bölümler içerebilir.

büyük ölçekli (metin)

en az 18 punto ya da 14 punto kalın ya da font boyutu ile Çince, Japonca ve Korece (ÇJK) fontları için eşdeğer boyutu veren

Not 1: Harf formlarının benzerliğini azaltan aşırı derecede ince çizgili ya da farklı öznitelikli ve özellikli fontları özellikle düşük kontrast düzeylerinde okumak zordur.

Not 2: Font boyutu içeriğin teslim edildiği zamanki boyuttur.* kullanıcı tarafından yapılabilen yeniden boyutlandırmayı içermemektedir.

Not 3: Bir kullanıcının gördüğü karakterin asıl boyutu hem yazarın belirlediği boyuta hem de kullanıcının görüntü ve kullanıcı-aracıları ayarlarına bağlıdır. Birçok temel gövde metni fontu için, 14 ve 18 punto yaklaşık olarak 1.2 ve 1.5.katrata ya da gövde metni için varsayılan boyutun %120 veya %150 (gövde metninin %100 olduğu varsayılarak)'ye eşdeğerdir, ancak yazarların kullanımda belirli fontlar için bunu kontrol etmeleri gerekmektedir. Fontlar görelî birimlerde belirlendiğinde, asıl punto boyutu görüntü için kullanıcı aracısı tarafından hesaplanır. Punto boyutu kullanıcı aracısından sağlanmalıdır ya da kullanıcı aracılarının bu başarı kriterini değerlendirirken yaptığı gibi font ölçülerine dayalı hesaplanmalıdır. Zayıf görüşü olan kullanıcılar uygun ayarları seçmekten sorumlu olurlar.

Not 4: Metni font boyutunu belirlemeden kullanırken, büyük tarayıcılarda belirtilmemiş metin için kullanılan en küçük font boyutu font için varsayılacak uygun bir boyutta olur. Eğer 1 düzey başlığı 14 kalın pontunda ya da büyük tarayıcılarda daha büyükte oluşturulursa, bu durumda büyük boyutlu metin olduğunu varsaymak mantıklı olur. Görelî ölçeklendirme benzer bir şekilde varsayılan boyutlardan hesaplanabilir.

Not 5: Roman metinleri için 18 ve 14 punto boyutları büyük boyutlu yazı (14pt) için en düşük boyuttan ve daha büyük standart font boyutundan (18pt) alınmaktadır. ÇJK dillerindeki gibi diğer fontlar için “eşdeğer” boyut bu diller için kullanılan en az büyük boyut ve bir sonraki daha büyük standart büyük yazı boyutu.

canlı

bir gerçek dünya olayından yakalanan ve alıcıya yayın gecikmesi olmaksızın iletilen bilgi

Not 1: Örneğin yayıncıya önemli düzeltmeye izin verecek kadar yeterli olmayan, ancak ses (ya da görüntü) takviyesini sıraya sokması ya da sansürlemesi için zaman vermek üzere kullanılan yayın gecikmesi kısa (genellikle otomatik) bir gecikmedir.

Not 2: eğer bilgi tamamen bilgisayar ürünü ise, canlı değildir.

CAPTCHA

"Completely Automated Public Turing test to tell Computers and Humans Apart"
(tamamiyle otomatikleştirilmiş insanlarla bilgisayarları ayırt edebilmek için kullanılan genel turing testi) için bir kısaltma

Not 1: CAPTCHA testleri genellikle, belirsiz bir görüntüde ya da ses dosyasında gösterilen metni yazmayı kullanıcıya sormayı içermektedir.

Not 2: Turing testi, insanı bir bilgisayardan ayırt etmek için tasarlanan testler sistemidir. Ünlü bilgisayar uzmanı Alan Turing'in ismi verilmektedir. Terim Carnegie Mellon Üniversitesi'ndeki araştırmacılar tarafından türetilmiştir. [CAPTCHA]

destek teknoloji (bu belgede kullanıldığı gibi)

temel kullanıcı araçları tarafından sağlananların ötesine geçen engelli kullanıcıların gereksinimlerini karşılamak üzere işlevsellik sağlamak için bir kullanıcı aracı olarak ya da temel bir kullanıcı aracıyla birlikte işleyen donanım ve/veya yazılım

Not 1: Destek teknoloji tarafından sağlanan işlevsellik alternatif sunuları (örneğin, sentezlenmiş konuşma ya da büyütülmüş içerik gibi), alternatif girdi yöntemlerini (örneğin, ses), ek gezinim ya da yönlendirme düzeneklerini ve içerik dönüşümlerini (örneğin, tabloları daha erişilebilir yapmak için) içermektedir.

Not 2: Destek teknolojiler, API'yi (application programming interface/uygulama programlama arabirimleri - UPA) kullanarak ve görüntüleyerek temel kullanıcı araçları ile sıklıkla veri ve iletileri ulaştırmaktadırlar.

Not 3: Temel kullanıcı araçları ve destek teknolojiler arasındaki fark kesin değildir. Birçok temel kullanıcı araçları engellilere destek olması için birtakım özellik sağlamaktadır. Başlıca fark, temel kullanıcı araçlarının çoğunlukla engelli ya da engeli

olmayan insanlardan oluşan geniş ve çeşitli bir kitleyi hedeflemesidir. Destek teknolojiler ise, belli engellere sahip dar bir şekilde belirlenmiş kullanıcı nüfusunu hedef almaktadır. Destek teknolojiler tarafından sağlanan yardım hedef kullanıcılarının ihtiyaçları için daha belirli ve uygundur. Temel kullanıcı aracıları destek teknolojilere, program nesnelere internet içeriği alma ya da biçimlendirmeyi belirlenebilir yığına ayırıştırma gibi önemli işlevsellik sağlayabilmektedir.

Örnek: bu belgenin bağlamındaki önemli destek teknolojiler aşağıdakileri içermektedir:

- metin fontunu, boyutu, sütun aralığını, rengi, konuşmaya eş zamanlama, vb. değiştirmek için ifade edilen metin ve görüntülerin görsel okunabilirliğini artırmak üzere görsel, algısal ve fiziksel yazma engelleri olan insanlar tarafından kullanılan ekran büyütücüleri ve diğer görsel okuma yardımcıları;
- sentezlenmiş konuşma ya da kabartma yazı ile metinsel bilgiyi okumak için körler tarafından kullanılan ekran okuyucuları;
- metni sentetik konuşmaya çevirmek için bilişsel, dil ve öğrenme engelli olan birtakım insanlar tarafından kullanılan yazılı metni sesli konuşmaya çeviren program;
- birtakım fiziksel yetersizliğe sahip insanlar tarafından kullanılan ses tanıma yazılımı
- klavyeye benzeştirmek için belli fiziksel yetersizlikleri olan insanlar tarafından kullanılan alternatif klavyeler (head pointers, tek düğmeler, sip/off ve diğer özel girdi araçlarını kullanan diğer klavyeler gibi);
- fare seçme ve düğme etkinleştirmelere benzeştirmek için belli fiziksel yetersizlikleri olan insanlar tarafından kullanılan alternatif işaretçi aygıtları.

desteklenen erişilebilirlik

tarayıcılar ve başka kullanıcı araçlarındaki erişilebilirlik özellikleri gibi kullanıcıların destek teknolojileri tarafından desteklenen erişilebilirlik

İnternet içeriği teknolojisinin (ya da teknoloji özelliğinin) kullanımı desteklenen erişilebilirlik olarak nitelenmek için internet içeriği teknolojisi (ya da özelliği) için hem 1 hem de 2 sağlanmalıdır:

1. **Kullanılan internet içeriği teknolojisinin şekli kullanıcıların destek teknolojisi (DT) tarafından desteklenmelidir.** Bu demektir ki, kullanılan teknolojinin şekli, içeriğin insan dil(ler)indeki kullanıcı destek teknolojisi ile birlikte çalışabilirliği için test edilmiştir,
VE
2. **İnternet içeriği teknolojisi, kullanıcılar için uygun olan desteklenen erişilebilirlik kullanıcı araçlarına sahip olmalıdır.** Bu demektir ki, aşağıdaki dört açıklamadan en az biri doğrudur:
 - a. Teknoloji, aynı zamanda desteklenen erişilebilirlik olan yaygın kullanıcı araçlarında (HTML ve CSS gibi) doğal bir biçimde desteklenmektedir;
VEYA

- b. Teknoloji aynı zamanda desteklenen erişilebilirlik olan yaygın bir eklentide desteklenmektedir;
VEYA
- c. İçerik, teknolojinin gerektirdiği ve şirket tarafından kullanılan kullanıcı aracının aynı zamanda desteklenen erişilebilirlik olan üniversite şebekesi ya da birleşik şebeke gibi kapalı bir ortamda mevcuttur;
VEYA
- d. Teknolojiyi destekleyen kullanıcı araçları desteklenen erişilebilirliklerdir ve yükleme ya da satın alma için aşağıdaki şekillerde kullanılabilirlerdir:
- Engelli birine, bir engeli olmayan kişiden daha fazlasına mal olmadığı **ve**
 - Engeli olmayan biri için olduğu kadar engelli biri için de bulması ve edinmesinin kolay olduğu

Not 1: WİEK Çalışma Grubu ve DÇAB, desteklenen erişilebilirlik olarak sınıflandırılması için bir internet teknolojisinin belirli bir kullanımına destek teknolojiler tarafından hangi ya ne kadar destek olması gerektiğini belirtmemektedir. (bkz. “Erişilebilirlik desteği için gereken destek teknolojisi desteğinin düzeyi)

Not 2: İnternet teknolojileri güvenilmedikleri ve bir bütün olarak sayfa uyum gerekliliklerini, Uyum gereklilikleri 4: Kullanılan teknolojilerin yalnızca desteklenen erişilebilirlik yolları ve Uyum Gereklilikleri 5: Engel Olmama gibi, karşılar ve karşılanıldıkları sürece desteklenmeyen erişilebilirlik şekillerinde kullanılabilirler.

Not 3: Bir internet teknolojisi “desteklenen erişebilirlik” şeklinde kullanıldığında, teknolojinin tümünün ya da teknolojinin tüm kullanımlarının desteklenmekte olduğu anlamına gelmemektedir. HTML dahil olmak üzere, birçok teknoloji en az bir özellik ya da kullanımla ilgili destekten yoksun olmaktadır. Desteklenen erişilebilirlik teknolojilerinin kullanımları yalnızca eğer WİEK gerekliliklerini karşılamak için güvenilebilirse sayfalar WİEK’ye uyar.

Not 4: Birçok versiyona sahip olan internet içeriği teknolojilerini belirtirken, desteklenen versiyon(lar) belirtilmelidir(ler).

Not 5: Yazarların desteklenen erişilebilirlik teknolojisinin kullanımlarını bulmak için bir yol da, desteklenen erişilebilirlik olarak belgelenen kullanımların derlemelerine başvurmak olur. (bkz. Desteklenen erişilebilirlik internet teknolojisi Kullanımları’nı Anlama) Yazarlar, şirketler, teknoloji satıcıları ya da diğerleri kullanılan internet içeriği teknolojilerinin desteklenen erişilebilirlik şekillerini belgeleyebilmektedir. Ancak, belgeleme işleminde kullanılan teknolojilerin tüm şekilleri yukarıdaki desteklenen erişilebilirlik internet içeriği teknolojilerinin tanımını karşılamalıdır.

deyimler

anlamı tekil sözcüklerin anlamından anlaşılamayan söz öbeği ve belirli sözcükler anlamını kaybetmeden değiştirilemez.

Not: deyimler doğrudan, kelimesi kelimesine, anlamlarını (kültürel ya da dil bağımlı) kaybetmeden çevrilemezler.

Örnek 1: İngilizcede, (ağızındaki baklayı çıkarmak) “fasulyeleri dökmek” “bir sırrı açıklamak” anlamına gelmektedir. Ancak, “fasulyeleri devirmek” ya da “sebzeleri dökmek” aynı şeyi kastetmemektedir.

Örnek 2: Japoncada, “さじを投げる” sözcük öbeği kelimesi kelimesine “O bir kaşık atıyor”, olarak çevrilmektedir, ancak aslında, yapabileceği hiçbir şey yok ve sonunda pes ediyor, anlamına gelmektedir.

Örnek 3: Lehçede “Hij ging met de kippen op stok” kelimesi kelimesine “tavuklarla gecelemeğe gitti,” olarak çevrilmektedir, ancak yatağa erken gitti, anlamına gelmektedir.

doğru okuma sıralaması

sözcük ve paragrafların içeriğin anlamını değiştirmeyen bir sırada sunuldukları herhangi bir sıra

duraklatılan

kullanıcı isteği ile durdurulan ve kullanıcı isteyene kadar yeniden başlatılmayan

düzenek

bir sonuca ulaşmak için işlem ya da teknik

Not 1: Düzenek açık bir şekilde içerikte sağlanabilir veya ya bir platform ya da destek teknolojiler gibi, kullanıcı araçları tarafından sağlanmasına güvenilebilir.

Not 2: Düzenegin talep edilen uyum düzeyi için tüm başarı kriterini karşılaması gerekmektedir.

kural oluşturan:

uyumluluk için gerekli

Not 1: Bir şey bu belgeye pek çok çeşitli iyi tanımlanmış yollarla uyumluluk gösterebilir.

Not 2: “Bilgilendirici” olarak tanımlanan veya kural oluşturmeyen içerik, uyumluluk için hiçbir zaman gerekli değildir.

etiket

kullanıcıya internet içeriğindeki bir bileşimi belirlemek için sunulan metin ya da metin seçeneği diğer bileşim

Not 1: İsim gizlenebilirken ya da yalnızca destek teknoloji tarafından ortaya çıkarılabilirken etiket kullanıcılara sunulmaktadır. Birçok (ancak tümünde değil) durumda ad ve etiket aynıdır.

Not 2: Etiket terimi HTML’de etiket ögesiyle sınır değildir.

flaş

yeterince büyük ve sağ frekans eriminde olması durumunda bazı insanlarda yakalamalara neden olabilen görelî parlaklıktaki çift karşıt değişim*

Not 1: İzin verilmeyen flaş tipleri hakkında bilgi için, bkz. genel flaş ve kırmızı flaş eşîği.

Not 2: bkz. yanıp sönme.

genel flaş ve kırmızı flaş eşîği

Eğer aşığıdakilerin herhangi birisi doğruysa, flaş ya da hızla değişen görüntü sıralaması eşîğin altındadır (örneğin, içerik geçişleri):

1. üç genel flaştan fazlası ve/veya bir saniyelik bir sürede üç kırmızı flaştan fazlası yoktur; ya da

2. eş zamanlı oluşan flaşların birleşik alanı, tipik görüş uzaklığından bakıldığında, ekrandaki herhangi bir on derecelik görsel alanda toplam .006 steradyandan (ekrandaki herhangi bir on derecelik görsel alanın %25'i) fazlasını kaplamamaktadır

ki orada:

- Genel flaş, daha karanlık bir görüntünün görelî parlaklığı 0.80'in altında olduğu ve "bir çift karşıt değişiklikler" in azalımı takip eden bir artış olduğu ya da artışı takip eden bir azalımın olduğu yerde ki maksimum görelî parlaklığın %10 ya da daha fazlasının görelî parlaklıktaki bir çift karşıt değişimler olarak tanımlanır ve
- Bir kırmızı flaş ise yoğun kırmızı içeren karşıt geçişlerin herhangi bit çifti olarak tanımlanır.

İstisna: bir yanında, beyaz gürültü ya da değişen, (tipik görüş uzaklığından bakıldığında, ekrandaki görsel alanda) 0.1 dereceden daha küçük "kareli" dama deseni gibi ince, dengeli bir desen olan yanıp sönme, eşikleri ihlal etmez.

Not 1: Genel yazılımlar ya da web içeriği için, içerik 1024 x 768 piksel çözünürlükte görüntülendiğinde, görüntülenen ekran alanının herhangi bir yerinde 342 x 256 piksellik dikdörtgen kullanmak standart ekran ölçüleri ve bakış uzaklıkları (örneğin, 15-17 inç'lik ekranda 22-26 inç) için on derecelik görsel alana iyi bir değer sağlayacaktır. (içeriğin aynı olduğunu gösteren yüksek çözünürlüklü görünümleler daha küçük ve daha güvenli görüntü sağlar, bu nedenle eşikleri tanımlarken daha düşük çözünürlükler kullanılır.)

Not 2: Bir geçiş zamana karşı göreceli parlaklık (kırmızı flaş için görelî parlaklık/rek) haritası ölçümünde komşu tepeler ve vadiler arasındaki göreceli parlaklıkta (kırmızı flaş için görelî parlaklık/rek) değişimdir. Bir flaş iki karşıt geçişten oluşmaktadır.

Not 3: "Yoğun kırmızı içeren karşıt geçiş çifti" için bu alandaki işleyen güncel tanım, her geçişte dahil olan durumların biri ya da ikisi de için, $K / (K + Y + M) \geq 0.8$ olan ve her iki

geçiş için de $(K-Y-M) \times 320$ değerindeki değişikliğin 20'den $((K-Y-M) \times 320)$ 'nin negatif değerleri sıfıra sabitlenmiştir) büyük olduğu yerdir. K, Y, M değerleri, "görelî parlaklık" tanımında gösterildiği gibi 0 ile 1 arasında değişmektedir.

Not 4: Görüntü ekranı yakalamadan çözümüleme yürütecek araçlar mevcuttur. Ancak, eğer yanıp sönme herhangi bir saniyede üç flaştan az ya da üç flaşa eşitse, bu durumu değerlendirmek için hiçbir araç gerekli değildir. İçerik otomatik olarak geçer (bkz. #1 ve #2 yukarıda).

genel kullanıcılara belirsiz olması

amaç bağlantıdan belirlenemez ve kullanıcıya bağlantıyla eş zamanlı olarak sunulan internet sayfasının tüm bilgisi (engeli olmayan okuyucular bağlantıyı etkinleştirene kadar bağlantının ne yapacağını bilemezlerdir.)

Örnek: "Guava önemli ihracat mallarından biridir," cümlesindeki guava sözcüğü bir bağlantıdır. Bağlantı guava sözcüğünün tanımına, ihraç edilen guava miktarının listesinin bir tablosuna ya da guavayı toplayan insanların bir fotoğrafına yönlendirebilir. Bağlantı etkinleştirilene kadar, okuyucuların hiçbiri emin değildir ve engelli kullanıcı dezavantajlı değildir.

genişletilmiş ses tanımı

ek tanımı ekleyecek zaman olsun diye görüntüyü duraklatarak görsel-işitsel bir sunuya eklenen ses tanımı

Not: Bu teknik, yalnızca, ek ses tanımı olmaksızın görüntü algısının kaybedileceği ve diyalog/anlatım arasındaki araların çok kısa olduğu zaman kullanılmaktadır.

gerçek zamanlı olay

- a) Görüntülenme esnasında gerçekleşen
- b) İçerik tarafından tamamen oluşturulmayan olay

Örnek 1: Canlı bir performansın internet yayını (görüntülenme esnasında gerçekleşmektedir ve önceden kaydedilmemiştir).

Örnek 2: Fiyat teklif eden insanlarla çevirim içi bir müzayede (görüntülenme esnasında gerçekleşmektedir).

Örnek 3: Canlı insanların sanal dünyada görüntü resimleri kullanarak etkileşim içinde bulunması (içerik tarafından tamamen oluşturulmamaktadır ve görüntülenme esnasında gerçekleşmektedir).

girdi hatası

kullanıcı tarafından girilen kabul edilmeyen bilgi

Not: Aşağıdakileri içermektedir:

1. İnternet sayfası tarafından gereken ancak kullanıcı tarafından çıkartılan bilgi.
2. Kullanıcı tarafından sağlanan ancak gerekli veri biçimleri ya da değerlerinin dışına çıkan bilgi.

görelî parlaklık

en koyu siyah için 0'a ve en açık beyaz için 1'e düzelenmiş bir renk alanındaki herhangi bir noktanın görelî parlaklığı

Not 1: sKYM renk alanı için, K, Y ve M'nin aşağıdaki gibi belirlendiği bir rengin görelî parlaklığı $L = 0.2126 * K + 0.7152 * Y + 0.0722 * M$ olarak belirlenmiştir.

- eğer $K_{sKYM} \leq 0.03928$ ise $K = K_{sKYM}/12.92$ veya $K = ((K_{sKYM}+0.055)/1.055)^{2.4}$
- eğer $Y_{sKYM} \leq 0.03928$ ise $Y = Y_{sKYM}/12.92$ veya $Y = ((Y_{sKYM}+0.055)/1.055)^{2.4}$
- eğer $M_{sKYM} \leq 0.03928$ ise $M = M_{sKYM}/12.92$ veya $M = ((M_{sKYM}+0.055)/1.055)^{2.4}$

ve K_{sKYM} , Y_{sKYM} , ve M_{sKYM} aşağıdaki gibi belirlenmiştir:

- $K_{sKYM} = K_{8bit}/255$
- $Y_{sKYM} = Y_{8bit}/255$
- $M_{sKYM} = M_{8bit}/255$

"^" işareti üs alma işlemcisidir. (Formül [\[sKYM\]](#) ve [\[IEC-4WD\]](#)'den alınmıştır).

Not 2: İnternet içeriğini görüntülemek için günümüzde kullanılan nerdeyse tüm sistemler sKYM kodlamasını kabul etmektedir. Bir başka renk alanının içeriği işlemek ve görüntülemek için kullanılacağı bilinmezse, yazarlar sKYM renk alanını kullanmayı değerlendirmelidirler. Diğer renk alanlarının kullanımı için Başarı Kriteri 1.4.3'ü Anlama'ya bakınız.

Not 3: Eğer teslimden sonra titrelik olursa, bu durumda kaynak renk değeri kullanılmaktadır. Kaynakta titretilen renkler için, titretilen renklerin ortalama değerleri kullanılmalıdır. (ortalama K, ortalama Y ve ortalama M)

Not 4: Kontrastı ve flaşı test ederken otomatik olarak hesaplamaları yapan araçlar mevcuttur.

Not 5: Görelî parlaklık tanımının MathML versiyonu mevcuttur.

görev

yazılımı internet içeriğindeki bir bileşenin işlevini tanımlayabildiği

Örnek: Bir görüntünün bir köprü mü, komut düğmesi mi yoksa onay kutusu mu olduğunu gösteren bir numara.

görsel olarak özelleştirilmiş

font, boyut, renk ve arka plan ayarlanabilmektedir.

görüntü (Video)

hareket ettirme teknolojisi ya da birbirini izleyen resimler ya da görüntüler

Not: görüntü hareketli ya da fotografik görüntülerden ya da her ikisinden oluşturulabilmektedir.

görüntü kapısı

kullanıcı aracısının içinde içeriği sunduğu nesne

Not 1: Kullanıcı aracısı içeriği bir ya da daha fazla görüntü kapısı ile sunmaktadır. Görüntü kapıları pencereleri, çerçeveleri, hoparlörleri ve varsayılan büyüteçleri içermektedir. Bir görüntü kapısı başka bir görüntü kapısını da içerebilir (örneğin iç içe çevreler). Anımsatma çağrıları, menüler ve uyarılar gibi kullanıcı aracısı tarafından yapılan ara yüz bileşimleri görüntü kapısı değildir.

Not 2: Bu tanım kullanıcı aracısı erişilebilirlik kılavuzlar 1.0 Sözlük'e dayanmaktadır.

güvenilen teknolojiler

teknoloji devre dışı bırakılırsa ya da desteklenmezse içerik uymaz

içerik (web içeriği)

içeriğin yapısını, sunusunu ve etkileşimlerini tanımlayan kod ya da biçimlendirme dahil, bir kullanıcı aracısı vasıtasıyla kullanıcıya iletilen bilgi ve duyuusal deneyim

ilişkiler

içeriğin ayrı parçaları arasında anlamlı birtiklilikler

ilköğretim düzeyi

muhtemelen daha önce herhangi bir eğitim olmaksızın, beş ve yedi yaşları arasında başlayan altı yıllık zaman dilimi

Not: Bu tanım Uluslar arası Standart Eğitim Sınıflandırması'na [UNESCO] dayanmaktadır.

insan dili

insanlarla iletişim kurmak için(görsel ya da dokunsal yollarla) konuşulan, yazılan ve ifade edilen dil

Not: bkz. İşaret Dili.

internet sayfası

oluşturmada kullanılan ya da bir kullanıcı aracısı tarafından beraber oluşturulması düşünülen diğer kaynaklara ilaveten, HTTP kullanılarak tek bir URI'dan(TKT) edinilen Katıştırılmamış bir kaynaktır

Not 1: Diğer kaynakların birincil kaynakla birlikte oluşturulmasına rağmen, birbirleriyle eş zamanlı bir şekilde zorunlu olarak oluşturulmazlar.

Not 2: Bu kılavuzlarla uyumluluk amaçları için, bir kaynak, bir internet sayfasının dikkate alınması için uyumluluk kapsamında katıştırılmamış olmalıdır.

Örnek 1: Tüm katıştırılmış görüntüleri ve ortamı içeren bir internet kaynağı.

Örnek 2: Eşzamansız (Asynchronous) JavaScript ve XML (AJAX) kullanılarak kurulmuş bir internet posta programı. Program <http://example.com/mail> adresinde tamamen günceldir, ancak bir gelen kutusu, bir kişiler alanı ve bir takvim içermektedir. Gelen kutusunun, kişilerin ve takvimin görüntülenmesi için bağlantılar ya da düğmeler sağlanmaktadır, ancak bir bütün olarak sayfanın URI'sini değiştirmemektedirler.

Örnek 3: Bir grup farklı içerik modülünden görüntülemek için kullanıcıların içerik seçebildikleri özelleştirilebilir bir portal sitesi.

Örnek 4: Tarayıcınızda "http://shopping.example.com/" adresine girdiğinizde, görsel bir şekilde dükkanın içinde dolaşabileceğiniz, etrafınızdaki raflardan ürünleri alabileceğiniz ve önünüzdeki görsel alışveriş sepetine koyabileceğiniz, film gibi bir interaktif alışveriş çevresine girersiniz. Bir ürüne tıklamak, ürünün yanında süzülen bir teknik özellikler sayfası sergilenmesine neden olur. Bu ya tek sayfalık bir web sitesi olur ta da sadece web sitesinden bir sayfa olur.

internet sayfaları grubu

aynı amacı paylaşan ve aynı yazar, grup ya da kuruluş tarafından yaratılan internet sayfaları koleksiyonu

Not: Farklı dil versiyonları farklı internet sayfaları grupları olarak değerlendirilir.

isim

yazılımı tarafından İnternet içeriğindeki bir bileşimi kullanıcıya tanımlayabilen metin

Not 1: Bir etiket kullanıcılara sunulurken, ad gizlenebilir ya da yalnızca destek teknoloji tarafından ortaya çıkarılabilir. Birçok (ancak tümünde değil) durumda etiket ve ad aynıdır.

Not 2: Bu, HTML’de ad niteliğiyle alakasızdır.

işaret dili

iletişim kurma için el ve kolların, yüz ifadelerinin ya da vücut pozisyonlarının hareketlerinin kombinasyonları kullanan bir dil

işaret dili çevirisi

genellikle konuşulan bir dilin, işaret diline çevirimi

Not: Asıl işaret dilleri, aynı ülke ya da bölgenin konuşulan dillerine alakasız olan bağımsız dillerdir.

işlem

bir işi tamamlamak için her bir eylemin gerektirdiği yerde kullanıcı eylemleri dizisi

Örnek 1: Bir alışveriş sitesinde bir dizi internet sayfasının başarılı kullanımı kullanıcıların alternatif ürünleri, fiyatları ve teklifleri görüntülemelerini, bir sipariş vermelerini, kargo bilgisi sağlamalarını ve ödeme bilgisi sunmalarını gerektirmektedir.

Örnek 2: Bir hesap kayıt sayfası kayıt formuna erişilmeden önce bir Turing testinin başarılı sonuçlanmasını gerektirmektedir.

işlevsellik

kullanıcı eylemi ile başarılabılır işlemler ve sonuçlar

jargon

belli bir şekilde belli bir alanda insanlar tarafından kullanılan sözcükler

Örnek: “StickyKeys” sözcüğü destek teknoloji/erişilebilirlik alanından bir jargondur.

kısaltma

Kısaltmanın dilin parçası olmadığı bir sözcüğün, sözcük öbeğinin ya da adın kısaltılmış şekli

Not 1: initializm ve acronimleri içermektedir:

1. **Initializmler (kısaltma)** adda ya da sözcük öbeğinde olan sözcüklerin ya da hecelerinin baş harflerinden oluşturulan bir adın ya da sözcük öbeğinin kısaltılmış şekilleridir.

Not 1: Bütün dillerde tanımlanmazlar.

Örnek 1: SNCF, Société Nationale des Chemins de Fer, Fransa Devlet Demiryolları'nın baş harflerinden oluşan Fransızca bir initialsimdir (kısaltmadır).

Örnek 2: ESP (Extrasensory Perception) duyu ötesi algı için bir initialismdir (kısaltmadır).

2. **Acronimler** bir sözcük olarak telaffuz edilebilen (bir addaki ya da sözcük öbeğindeki) diğer adların parçaları ya da baş harflerinden oluşturulan kısaltılmış şekillerdir

Örnek: NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration)/UOAY Amerika Birleşik Devletleri'ndeki [Ulusal Okyanus ve Atmosfer Yönetimi](#)'nin baş harflerinden oluşturulan bir acronimdir (kısaltmadır).

Not 2: Bazı şirketler şirketlerinin adları olarak bir kısaltma kullanmaktadırlar. Böyle durumlarda, şirketin yeni adı harflerdir (örneğin, Ecma) ve sözcük artık kısaltma sayılmamaktadır.

klavye ara yüzü

yazılım tarafından tuş darbesi girdisini elde etmek için kullanılan ara yüz

Not 1: Geçerli teknoloji klavye içermese bile, klavye ara yüzü kullanıcıların programlara tuş darbesi girdisi sağlamasına izin vermektedir.

Örnek: Dokunmatik ekran PDA harici klavyeler için bir bağlayıcı olduğu gibi, işletim sisteminin içinde var olan bir klavye ara yüzüne sahiptir. PDA'daki uygulamalar ara yüzü ya harici bir klavyeden ya da taklit edilmiş klavye çıkışı sağlayan el yazısı tercümanları ya da “klavye öykünüm” işlevselliği ile yazılı metni sesli konuşmaya çeviren uygulamalar gibi, başka uygulamalardan elde etmek için kullanabilirler.

Not 2: Fare tuşları gibi, klavyeli fare benzetici ile uygulama işlemi (ya da uygulamanın parçaları) klavye ara yüzü ile işlem niteliği taşımamaktadır, çünkü program işlemi klavye ara yüzü aracılığıyla değil, işaretçi aygıtı ara yüzü aracılığıyla olmaktadır.

kontrast oranı

$$(L1 + 0.05) / (L2 + 0.05)$$

- L1'in renklerin daha açık görelî parlaklığı olduğu ve
- L2'in renklerin daha koyu görelî parlaklığı olduğu yerde.

Not 1: Kontrast oranları 1 ile 21 arasında değişebilmektedir (genellikle 1:1 ile 21:1 olarak yazılır).

Not 2: Yazarların metnin nasıl sunulduğuna dair (örneğin fontu düzgünleştirmek ya da örtüşme önler) kullanıcı ayarları üzerinde kontrolleri olmadığından, metin için kontrast oranı devre dışı bırakılan örtüşme önler ile değerlendirilebilmektedir.

Not 3: Başarı Kriteri 1.4.3. ve 1.4.6'nın amacı için, kontrast, normal kullanımda metnin sunulduğu alandaki belirtilen arka plana göre ölçülmektedir. Eğer hiçbir arka plan rengi belirtilmediyse, bu durumda beyaz varsayılır.

Not 4: Arka plan rengi, normal kullanımda metnin sunulmuş olduğu alandaki içeriğin belirlenen rengidir. Metin rengi belirlendiği halde, yine de hiçbir arka plan rengi belirlenmiyorsa bir hata söz konusudur, çünkü kullanıcının varsayılan arka plan rengi bilinmemektedir ve yeterli kontrast için değerlendirilememektedir. Yine aynı nedenden, bir arka plan rengi belirlendiğinde hiçbir metin rengi belirlenmiyorsa bir hata vardır.

Not 5: Harf etrafında bir kenarlık olduğunda, kenarlık kontrast ekleyebilir ve harf ile arka plan arasındaki kontrastı hesaplamada kullanılır. Harfin etrafındaki dar bir kenarlık harf olarak kullanılır. Harfin içi ayrıntılarını dolduran harfin etrafındaki geniş bir kenarlık hale görevi görür ve arka plan sayılır.

Not 6: WİEK uyumu, yazarın normal sunuda bitişik görmeyi umduğu içerikte belirlenen renk çiftleri için değerlendirilmelidir. Yazarların, yazarların kodu tarafından neden olunan yer dışında kullanıcı araçları tarafından yapılan renk değişiklikleri gibi alışılmadık sunuları dikkate almamaları gerekmektedir.

kullanıcı aracı

kullanıcılar için internet içeriğini alan ve sunan bir yazılım

Örnek: İnternet içeriği ile etkileşimde, onu almada ve oluşturmada yardım eden -destek teknolojileri de dahil olmak üzere- web tarayıcıları, ortam oynatıcıları, eklentiler ve diğer programlar.

kullanıcı ara yüzü bileşimi

belli bir fonksiyon için kullanıcılar tarafından tek bir denetim olarak algılanan içeriğin bir parçası

Not 1: Çoklu kullanıcı ara yüzü bileşimleri tek bir program niteliğindeki öge olarak uygulanabilmektedir. Buradaki bileşimler programlama tekniklerinden çok, ayrı denetimler olarak kullanıcının ne algıladığına bağlıdır.

Not 2: Kullanıcı ara yüzü bileşimleri, kod/yazılardan oluşturulan bileşimler gibi, şekil öğelerini ve bağlantıları içermektedir.

Örnek: Bir küçük uygulamada, içerikte satır satır, sayfa sayfa ya da rastgele hareket etmek için kullanılan “kontroller” bulunmaktadır. Bunlardan her birinin bir ada sahip olmaları ve bağımsız olarak ayarlanabilir olmaları gerekeceğinden, her biri bir “kullanıcı ara yüzü bileşimi” olmaktadır.

kullanıcı - yönlenebilir

kullanıcılar tarafından erişilmesi hedeflenen veri

Not: Veriyi görüntüleyen arama motoru ya da internet günlükleri gibi şeylerden bahsedilmemektedir.

Örnek: Kullanıcı hesabı için ad ve adres alanları

metin

sıralamanın insan dilinde bir şey ifade ettiği yerde, programlanabilir bir biçimde belirlenebilen karakterler sıralaması

metinsiz içerik

programlanabilir bir biçimde belirlenebilen karakterler sıralaması olmayan ya da sıralamanın insan dilinde bir şey ifade etmediği yerde herhangi bir içerik

metin için ortam seçeneği

metinde hali hazırda sunulandan başka hiçbir bilgi sunmayan ortam (doğrudan ya da metin seçenekleri yoluyla)

Not: Metin için bir ortam seçeneği metnin alternatif gösteriminden yararlananlar için sağlanmaktadır. Metin için ortam seçenekleri yalnızca ses, yalnızca görüntü (işaret dil görüntüsü dahil) ya da ses ve görüntü olabilir.

metin görüntüsü

belli bir görsel efekti elde etmek için metinsiz bir formda oluşturulan metin (örneğin, bir görüntü)

Not: Önemli diğer görsel içeriği içeren bir resmin parçası olan metni içermemektedir.

Örnek: Bir fotoğrafta isim etiketi üzerinde bir kişinin adı.

metin öbekleri

Metnin bir cümlesinden daha fazla

metin seçeneği

metinsiz içerikle programlanabilir bir biçimde ilgili olan ya da metinsiz içerikle programlanabilir bir biçimde ilgili olandan denen metin. Programlanabilir bir biçimde ilgili metin konumu metinsiz içerikten programlanabilir bir biçimde belirlenebilen metindir.

Örnek: Bir çizelgenin görüntüsü çizelgeden sonra paragraftaki metinde tanımlanmaktadır.

Not: Daha fazla bilgi için, bkz. Metin Seçeneklerini Anlama.

önceden kaydedilmiş

canlı olmayan bilgi

programlanabilir bir biçimde belirlenen (programlanabilir bir biçimde belirlenebilir)

destek teknolojileri dahil, çeşitli kullanıcı araçlarının bu bilgiyi çıkartabileceği ve kullanıcılara çeşitli yöntemlerde sunabileceği bir şekilde sağlanan yazar-tedarikli* veriden yazılım tarafından belirlenen

Örnek 1: Yaygın olarak kullanılabilir destek teknoloji tarafından doğrudan erişilebilen öge ve niteliklerden bir biçimlendirme dilinde belirlenen.

Örnek 2: Biçimlendirmesiz bir dilde teknoloji odaklı veri yapılarından belirlenen ve yaygın olarak kullanılabilir destek teknoloji tarafından desteklenen bir erişilebilirlik API yoluyla destek teknolojiye maruz bırakılan.

programlanabilir bir biçimde belirlenen bağlantı bağlamı

bağlantıyla ilişkilerden programlanabilir bir biçimde belirlenen, bağlantı metni ile birleştirilebilen ve kullanıcılara çeşitli yöntemlerle sunulabilen ek bilgi

Örnek: HTML'de, İngilizce bir bağlantıdan programlanabilir bir biçimde belirlenen bilgi, aynı paragrafta, listede ya da tablo hücresi olan metni içermektedir.

Not: Ekran okuyucuları noktalamayı çevirdiği için, bu durumda, odak cümlede bir bağlantıda olduğunda mevcut cümleden bağlam da sağlayabilirler.

programlanabilir bir biçimde ayarlanmış

destek teknolojiler dahil olmak üzere, kullanıcı araçları tarafından sağlanan yöntemleri kullanarak yazılım tarafından ayarlanmış

saf süsleme

sadece estetik bir amaca hizmet eden, hiçbir bilgi sağlamayan ve hiçbir işlevi olmayan

Not: Kelimeler yeniden ayarlanabilir ya da amaçlarını değiştirmeksizin yerine konulabilirse, metin sadece tamamen dekoratif olur.

Örnek: Bir sözlüğün kapak sayfası arka planda çok açık bir metinde rastgele sözcüklere sahiptir.

senkronize edilmiş ortam

ortam, açık bir şekilde öyle etiketlenen metin için bir ortam seçeneği değil ise, bilgi sunmak için ve/veya zamana bağımlı etkileşim bileşimleri ile farklı biçimle senkronize edilmiş ses ya da görüntü

ses/audio

ses özdeş baskı teknolojisi

Not: Ses gerçek dünya seslerinden kaydedilebilir ya da yapay bir şekilde (söz sentezi dahil) oluşturulabilir ya da her iki yöntem de birlikte kullanılabilir.

ses tanımı

yalnızca asıl film müziğinden anlayamayan önemli görsel detayları anlatmak için film müziğine eklenen sesli anlatım

Not 1: Görüntünün ses tanımı olgular, karakterler, sahne değişiklikler, ekran metni ve diğer görsel içerik hakkında bilgi vermektedir.

Not 2: Standart ses tanımında, anlatım diyalogda mevcut aralar boyunca eklenmektedir. (bkz. genişletilmiş ses tanımı.)

Not 3: Görüntü bilgisinin tümünün mevcut seste sağlandığı yerde, ek ses tanımı gerekli değildir.

Not 4: Aynı zamanda “görüntü tanımı” ve “tanımlayıcı anlatım” da denilmektedir.

sıralı olarak gezinilen

bir klavye ara yüzü kullanarak gelişen odak için belirlenen sırada gezinilen

sunu

kullanıcılar tarafından algılanacak bir şekilde içeriğin oluşturulması

tam ekran bir pencerede

ekranı kaplamış görüntü kapısı ile En yaygın boyutlu masaüstü/dizüstü görüntüde

Not: İnsanlar bilgisayarlarını genelde birkaç yıl kullandıklarından, en yeni masaüstü/dizüstü görüntü çözünürlüğüne güvenmektense, bu değerlendirmeyi yaparken yaygın masaüstü/dizüstü görüntü çözünürlüğünü dikkate almak en iyisidir.

tamamlayıcı içerik

en başta gelen içeriği resimlendiren ve netleştiren ek içerik

Örnek 1: Bir internet sayfasının sesli bir versiyonu.

Örnek 2: Karmaşık bir işlemin resimlemesi.

Örnek 3: Araştırma çalışmasında yapılan tavsiyeleri ve önemli sonuçları özetleyen bir paragraf.

Teknoloji (web içeriği)

kullanıcı araçları tarafından oluşturulacak, oynatılacak ya da çalıştırılacak talimatları kodlamak için düzenek

Not 1: Bu kılavuzlarda kullanıldığı gibi, hem“web teknolojisi” hem de “teknoloji” (yalnız kullanıldığında) sözcüğü web İçeriği Teknolojileri’nden bahsetmektedir

Not 2: Web içeriği teknolojileri yazarların yalnız ya da statik internet sayfaları, senkronize edilmiş ortam sunumları, dinamik internet uygulamaları arasında değişen son kullanıcı deneyimlerini yaratmada kombinasyon halinde kullanabildikleri biçimlendirme dillerini, veri biçimlerini ya da programlama dillerini içerebilir.

Örnek: Web içeriği teknolojilerinin bazı yaygın örnekleri HTML, CSS, SVG, PNG, PDF, Flash ve Java Script içermektedir.

temel

kaldırılması halinde içeriğin bilgisini ya da işlevselliğini esasen değiştirecek ve bilgi ve işlevselliğin uygun olacağı bir başka şekilde elde edilecek olan

uyumluluk

verilen bir standardın, kılavuzun ya da şartnamenin tüm gerekliliklerini sağlamak

yalnızca görüntü

yalnızca görüntüden oluşan süreye dayalı sunu (sessiz ve etkileşimsiz)

yalnızca ses

sadece sestten oluşan zamana bağımlı bir sunu (görüntüsüz ve etkileşimsiz)

yanıp sönme

dikkatin çekilmek istendiği bir şekilde iki görsel durum arasında ileriye ve geriye geçmek

Not: bkz. Flaş. Bir şeyin doğru frekansta aynı zamanda flaş olarak da sınıflandırılması için yeterince büyük olması ve yeterince parlak bir şekilde yanıp sönmesi mümkündür.

yapı

1. Bir internet sayfasının parçalarının birbirleriyle ilgili olarak organize edilmelerinin yolu ve
2. İnternet sayfalarının bir koleksiyonunun organize edilmesinin yolu.

yasal bağlılıklar

bir kişinin yasal olarak bağlayıcı bir yükümlülüğe ya da yarara maruz kaldığı yerdeki hareket

örnek: nikah cüzdanı, borsa (finansal ve yasal), vasiyet, borç, evlat edinme, askere gitme, herhangi bir türün sözleşmesi, vb.

zamana bağımlı ortam için seçenek

zaman bağımlı görsel ve işitsel bilgilerin doğru sıralanmış metin tanımlamalarını içeren ve herhangi bir zaman bağımlı etkileşimin getirilerini arşıyleyen bir araç sağlayan belge

Not: Eğer düzenlemeden sonra eş zamanlı ortamın son halini tam olarak sunmak için düzeltilseydi, eş zamanlı ortam içeriğini oluşturmak için kullanılan senaryo bu tanımları karşılardı.

Ek B: Emeği Geçenler

Bu b3l3m bilgilendirme amaçlıdır.

Bu yayına, ED05CO0039 s3zleşme numarası altında ABD Eğitim Bakanlığı, Ulusal 3z3rl3l3k ve Rehabilitasyon alışmaları Enstit3s3 (U3RE)'nden alınan Federal fonların katkılarıyla yatırım yapılmıştır. Bu yayının içeriği ABD Eğitim Bakanlığının g3r3ř ya da poliçelerini zorunlu olarak yansıtılmamaktadır ve markalardan, ticari 3r3nlerden bahsetmemektedir. ABD H3k3meti tarafından

Web içeriği Erişilebilirliği Kılavuzları alışma Grubu (WIEK G)'ndeki katkı hakkında ek bilgi alışma Grubu ana sayfası'nda bulunabilir.

Yayımlama d3neminde WIEK G'deki aktif katılımcılar:

- Bruce Bailey (ABD Erişim Kurulu)
- Frederick Boland (NIST)
- Ben Caldwell (Trace AR&GE Merkezi, Wisconsin 3niversitesi)
- Sofia Celic (DAB Davetli Uzman)
- Michael Cooper (DAB)
- Roberto Ellero (Uluslar arası Web Sayfa Tasarım Uzmanları Birliği / HTML Yazıcıları Grubu)
- Bengt Farre (Rigab)
- Loretta Guarino Reid (Google)
- Katie Haritos-Shea
- Andrew Kirkpatrick (Adobe)
- Drew LaHart (IBM)
- Alex Li (SAP AG)
- David MacDonald (E-Ramp Inc.)
- Roberto Scano (Uluslar arası Web Sayfa Tasarım Uzmanları Birliği / HTML Yazıcıları Grubu)
- Cynthia Shelly (Microsoft)
- Andi Snow-Weaver (IBM)
- Christophe Strobbe (DocArch, K.U.Leuven)
- Gregg Vanderheiden (Trace AR&GE Merkezi, Wisconsin 3niversitesi)

Diğer eski aktif WIEK G katılımcıları ve WIEK 2.0'a diğer katkıda bulunanlar:

Shadi Abou-Zahra, Jim Allan, Jenae Andershonis, Avi Arditti, Aries Arditi, Mike Barta, Sandy Bartell, Kynn Bartlett, Marco Bertoni, Harvey Bingham, Chris Blouch, Paul Bohman, Patrice Bourlon, Judy Brewer, Andy Brown, Dick Brown, Doyle Burnett, Raven Calais, Tomas Caspers, Roberto Castaldo, Sambhavi Chandrashekar, Mike Cherim, Jonathan Chetwynd, Wendy Chisholm, Alan Chuter, David M Clark, Joe Clark, James Coltham, James Craig, Tom Croucher, Nir Dagan, Daniel Dardailler, Geoff Deering, Pete DeVasto, Don Evans, Neal Ewers, Steve Faulkner, Lainey Feingold, Alan J. Flavell, Nikolaos Floratos, Kentarou Fukuda, Miguel Garcia, P.J. Gardner, Greg Gay, Becky Gibson, Al Gilman, Kerstin Goldsmith, Michael Grade, Jon Gunderson, Emmanuelle Guti3rrez y Restrepo, Brian Hardy, Eric Hansen, Sean Hayes, Shawn Henry, Hans Hillen, Donovan Hipke, Bjoern Hoehrmann, Chris Hofstader, Yvette Hoitink, Carlos Iglesias, Ian Jacobs, Phill Jenkins, Jyotsna Kaki, Leonard R. Kasday, Kazuhito Kidachi, Ken Kipness, Marja-Riitta Koivunen, Preety Kumar,

Gez Lemon, Chuck Letourneau, Scott Luebking, Tim Lacy, Jim Ley, William Loughborough, Greg Lowney, Luca Mascaro, Liam McGee, Jens Meiert, Niqui Merret, Alessandro Miele, Mathew J Mirabella, Charles McCathieNevile , Matt May, Marti McCuller, Sorcha Moore, Charles F. Munat, Robert Neff, Bruno von Niman, Tim Noonan, Sebastiano Nutarelli, Graham Oliver, Sean B. Palmer, Sailesh Panchang, Nigel Peck, Anne Pemberton, David Poehlman, Adam Victor Reed, Chris Ridpath, Lee Roberts, Gregory J. Rosmaita, Matthew Ross, Sharron Rush, Gian Sampson-Wild, Joel Sanda, Gordon Schantz, Lisa Seeman, John Slatin, Becky Smith, Jared Smith, Neil Soiffer, Jeanne Spellman, Mike Squillace, Michael Stenitzer, Jim Thatcher, Terry Thompson, Justin Thorp, Makoto Ueki, Eric Velleman, Dena Wainwright, Paul Walsch, Takayuki Watanabe, Jason White.

Ek C: Kaynakça

Bu bölüm bilgilendirme amaçlıdır.

CAPTCHA

CAPTCHA Projesi, Carnegie Mellon Üniversitesi. Proje <http://www.captcha.net> adresinde çevirim içidir.

HARDING-BINNIE

Harding G. F. A. ve Binnie, C.D., ITC Işığa Duyarlı Epilepsi Kalibrasyon Testi Bant 2002'nin Bağımsız Analizi (Independent Analysis of the ITC Photosensitive Epilepsy Calibration Test Tape, 2002)

IEC-4WD

IEC/4WD 61966-2-1: Çoğul ortam sistemleri ve cihazlarında renk ölçümü ve yönetimi- Parça 2.1: Varsayılan Renk Çubuğu - sRGB. 5 Mayıs, 1998. (Colour Measurement and Management in Multimedia Systems and Equipment - Part 2.1: Default Colour Space)

sRGB

“Standart Varsayılan Renk Çubuğu - sRGB” M. Stokes, M. Anderson, S. Chandrasekar, R. Motta, editörler., 1.10 Versiyonu, 5 Kasım, 1996. Bu bildirinin bir kopyası <http://www.w3.org/Graphics/Color/sRGB.html> adresinde mevcuttur.

UNESCO

Uluslar arası Standart Eğitim Sınıflandırması, 1997. Bu standardın bir kopyası http://www.unesco.org/education/information/nfsunesco/doc/isced_1997.htm adresinde mevcuttur.

WİEK 10

Web İçeriği Erişilebilirliği Kılavuzları 1.0, G. Vanderheiden, W. Chisholm, I. Jacobs, Editörler, DÇAB Tavsiyenamesi, 5 Mayıs 1999, <http://www.w3.org/TR/1999/WAI-WEBCONTENT-19990505/>. WİEK 1.0'ın en yeni versiyonu <http://www.w3.org/TR/WAI-WEBCONTENT/> adresinde mevcuttur.